

**А.БАЙТҰРСЫНОВ АТЫНДАҒЫ ҚОСТАНАЙ Өңірлік университеті
КОСТАНАЙСКИЙ РЕГИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ А.БАЙТҰРСЫНОВА**



**ЭЛЕКТИВТІ ПӘНДЕР КАТАЛОГЫ
КАТАЛОГ ЭЛЕКТИВНЫХ ДИСЦИПЛИН**

**6B02302 Аударма ісі (ағылшын тілі) / Переводческое
дело (английский язык) / Translation studies (English
language)**

2019, 2020 жылдардың жинағы үшін /для набора 2019, 2020 г.г.

Қостанай, 2021

Құрастырушылар / Составители:

Жабаева С.С. – шетел филология кафедрасы меңгерушісі, ф.ғ.қ./заведующая кафедрой иностранной филологии, к.ф.н.

Элективті пәндер каталогы.- Қостанай: А.Байтұрсынов атындағы ҚӨУ, 2019.- 37 б.

Каталог элективных дисциплин.- Костанай: КРУ имени А.Байтұрсынова, 2019*.-37 с.

Элективті пәндер каталогы қысқаша сипаттамасы, оқыту мақсаты, оқу мазмұны және күтілетін оқу нәтижесі көрсетілген таңдау компонентіне кіретін пәндер тізімін қамтиды. 2019,2020 жылдарда қабылданған кредиттік технология бойынша оқитын студенттерге арналған.

Каталог элективных дисциплин содержит перечень дисциплин компонента по выбору и их краткое описание с указанием цели изучения, содержания и ожидаемых результатов обучения. Предназначен для студентов, обучающихся по кредитной технологии, набора 2019, 2020 годов.

А.Байтұрсынов атындағы ҚӨУ-дың оқу-әдістемелік кеңесінің отырысында бекітілді, 24.__02__. ____ .2021 ж. №_2_ хаттама

Утвержден на заседании учебно-методического совета КРУ имени А.Байтұрсынова, протокол от __24.__02__. ____ .2021 г. № __2__

© А.Байтұрсынов атындағы
Қостанай өңірлік университеті

Мазмұны / Содержание

Кіріспе / Введение.....	4
Семестр бойынша элективті пәндерді бөлу /Распределение элективных дисциплин по семестрам	5
1 1 курс студенттеріне арналған элективтік пәндер / Элективные дисциплины для студентов 1 курса.....	7
2 2 курс студенттеріне арналған элективтік пәндер / Элективные дисциплины для студентов 2 курса.....	12
3 3 курс студенттеріне арналған элективтік пәндер / Элективные дисциплины для студентов 3 курса.....	17
4 4 курс студенттеріне арналған элективтік пәндер / Элективные дисциплины для студентов 4 курса.....	26

Кіріспе

Элективті пәндер каталогы оқытудың кредиттік жүйесі бойынша құрастырылады. Элективті пәндер каталогы жүйеленген таңдау бойынша пәндер тізімін және олардың қысқа сипаттамасын қарастырады.

Студент мамандықтардың міндетті/жоғары оқу орны компонентінің пәндерін меңгерумен қатар, қосымша, ұсынылып отырған таңдау бойынша пәндер тізімінен таңдап алуы тиіс.

Элективті пәндерді таңдауға эдвайзер көмек береді. Студент эдвайзермен бірлесе отырып, студенттің жеке оқу жоспарын құру үшін пәндерге жазылу нысанын толтырады.

Құрметті студенттер! Білім беру траекториясының біртұтастығының дұрыс ойластырылуы Сіздің болашақта маман ретіндегі кәсіби дайындығыңыздың деңгейіне ықпал ететінін есте сақтаңыз.

Введение

При кредитной технологии обучения разрабатывается каталог элективных дисциплин, который представляет собой систематизированный перечень дисциплин компонента по выбору и содержит краткое их описание.

Наряду с изучением дисциплин обязательного / вузовского компонента, студент должен выбрать для изучения дисциплины компонента по выбору.

Консультации по выбору элективных дисциплин дает эдвайзер. Вместе с ним студент заполняет форму записи студентов на дисциплины для составления ИУП (индивидуального учебного плана).

Уважаемые студенты! Важно помнить, что от того, насколько продуманной и целостной будет Ваша образовательная траектория, зависит уровень Вашей профессиональной подготовки, как будущего специалиста.

Семестр бойынша элективті пәндерді бөлу /

Распределение элективных дисциплин по семестрам / **Distribution of elective courses by semester**

Пәннің атауы / Наименование дисциплины / Course name	Кредиттер саны / Кол-во кредитов/ Number of credits	Академиялық кезең/ Акад период/ Academic period
Құқық және сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет негіздері / Основы права и антикоррупционной культуры / Basics of Law and Anti-Corruption Culture	5	2
Экология және тіршілік қауіпсіздігі / Экология и безопасность жизнедеятельности/ Ecology and Life Safety		
Экономика және кәсіпкерлік негіздері/ Основы экономики и предпринимательства/ Basics of economics and business		
Көшбасшылық негіздері / Основы лидерства / Basics of Leadership		

Тыңдалым / Аудирование / Listening	5	4
Экстенсивті оқу / Экстенсивное чтение / Extensive reading		
Диалогты сөйлеу/Диалогическая речь/Dialogical Speech	5	4
Сөйлеу мәдениеті бойынша практикум/Практикум по культуре речевого общения/Conversational practice		
Аудармашы кәсіби қызметінің негіздері / Основы профессиональной деятельности переводчика / Basic of Professional Activity of Translation	3,5,5	4,5,6
Аударма теориясы / Теория перевода / Theory of Translation		
Оқытылатын тіл теориясының негіздері / Основы теории изучаемого языка / Theoretic Basics of Foreign language		
Жалпы тіл білімі / Общее языкознание / General linguistics	3,5,5	4,5,6
Мәтін лингвистикасының негіздері/Основы лингвистики текста/The foundations of text linguistics		
Лингвистикалық ілімдер тарихы/История лингвистических учений/History of linguistic studies		
Екінші шетел тілі (B1 деңгейі) / Второй иностранный язык (уровень B1) / Second foreign Language (level B1)	5	5,6
Екінші шетел тілі (B2 деңгейі) / Второй иностранный язык (уровень B2) / Second foreign Language (level B2)		
Екінші шетел тілінің практикалық грамматикасы (2 деңгейі) / Практическая грамматика второго ИЯ (уровень 2) / Practical grammar of the second foreign language (level 2)	5	5,6
Екінші шетел тілінде тыңдалым/Аудирование на втором ИЯ/Listening in a second foreign language		
Экономикалық және заң мәтіндерінің аудармасы / Перевод экономических и юридических текстов / Translation of economic and juridicial texts	5,5,3	7.
Ақпараттық аударма практикасы / Практика информативного перевода / Practice of Informative Translation		
Ғылыми техникалық мәтіндерінің аудармасы / Перевод научно-технических текстов / Translation of scientific and technical texts		
Мәдениетаралық қарым-қатынас теориясы мен практикасы/ Теория и практика межкультурной коммуникации/Theory and practice of intercultural communication	3,5,5	7.
Іскерлік қарым-қатынас тілі / Язык делового общения / Language for business communication		
Арнайы мақсаттарға арналған ағылшын тілі / Английский язык для специальных целей / English language for special purposes		
Ақпараттық технологиялар және аударма / Информационные технологии и перевод / Information technologies and translation	3,5	7
Ауызша аударма практикасы / Практика устного перевода / Practice of Oral Translation		
Мәтінді түсіндіру / Интерпретация текста / Text interpretation	3,5	7.
Шетел тілі академиялық мақсаттар үшін / Иностранный язык для академических целей/Foreign Language for Academic Purposes		
Мамандырылған кәсіби шетел тілі / Специализированный профессиональный иностранный язык / Specialized Professional Foreign Language	5	7
Тілі оқылатын елдің әдебиеті және аударма мәселелері / Литература страны изучаемого языка и проблемы перевода / Literature of the Country of Object Language and problems of translation		

Дидактикалық аударма / Дидактика перевода / Didactic translation	5	7
Шетелдік білім берудің әдістемесі / Методика иноязычного образования / Method of foreign language education		
Модуль 1 (Minor)	5	5
Шетел тілі (ағылшын) (C1 деңгей)/ Иностранный язык (английский) (уровень C1)/ Foreign Language (level C1)		
Елтану /Страноведение/Country studies		
Модуль 2 Minor	5	6
Шетел тілі (ағылшын) (C2 деңгей)/ Иностранный язык (английский) (уровень C2)/ Foreign Language (level C2)		
Стилистика		

1 1 курс студенттеріне арналған элективтік пәндер / Элективные дисциплины для студентов 1 курса

<i>Құқық және сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет негіздері / Основы права и антикоррупционной культуры / Basics of Law and Anti-Corruption Culture</i>	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
Сыбайлас жемқорлыққа қарсы іс-қимыл бойынша құқықтық білім мен азаматтық ұстаным жүйесін қалыптастыру.	Сформировать систему правовых знаний и гражданской позиции по противодействию коррупции.
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
<p>Курсты сәтті аяқтағаннан кейін білімалушылар</p> <p>Қазақстанның қолданыстағы</p> <ul style="list-style-type: none"> - заңнамасының негізгі ережелерін, Мемлекеттік басқару органдарының жүйесін, сондай-ақ сыбайлас жемқорлыққа қарсы іс-қимылдың мәнін, себептері мен шараларын түсінетін болады; - оқиғалар мен әрекеттерді заң тұрғысынан талдайды; - нормативтік актілерді қолдану, сондай-ақ сыбайлас жемқорлықтың алдын алудың рухани-адамгершілік тетіктерін қолданады; - меңгеруі тиіс: түрлі құжаттарға құқықтық талдау жүргізу дағдылары, сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениетті жетілдіру дағдылары; - өз өмірінде сыбайлас жемқорлыққа қарсы құқықтық білімді қолдану; - білуге тиіс: сыбайлас жемқорлықтың мәні және оның пайда болу себептері; сыбайлас жемқорлық құқық бұзушылықтар үшін моральдық-адамгершілік және құқықтық жауапкершілік шаралары; - меңгеруі керек: моральдық сана құндылықтарын іске асыру және күнделікті практикада адамгершілік нормаларын ұстану; жастар арасында сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет деңгейін арттыру бойынша жұмыс жасау. 	<p>После успешного завершения курса обучающиеся будут</p> <ul style="list-style-type: none"> - понимать основные положения действующего законодательства Казахстана, систему органов государственного управления, а также сущность, причины и меры противодействия коррупции; - анализировать события и действия с точки зрения права, - применять нормативные акты, а также задействовать духовно-нравственные механизмы предотвращения коррупции; - владеть: навыками ведения правового анализа различных документов, навыками совершенствования антикоррупционной культуры; - применять в своей жизнедеятельности правовые знания против коррупции; - знать: сущность коррупции и причины её происхождения; меру морально-нравственной и правовой ответственности за коррупционные правонарушения; - уметь: реализовывать ценности морального сознания и следовать нравственным нормам в повседневной практике; работать над повышением уровня антикоррупционной культуры в молодежной среде.
Курстың қысқаша мазмұны/ Краткое содержание курса	

<p>Мемлекет пен құқықтың негізгі ұғымдары мен категориялары. Құқықтық қарым-қатынастар. ҚР конституциялық құқығының негіздері. ҚР Әкімшілік және қылмыстық құқық негіздері. ҚР Азаматтық құқық негіздері.</p> <p>"Сыбайлас жемқорлық" ұғымының теориялық-әдіснамалық негіздері. Сыбайлас жемқорлыққа қарсы іс-қимыл шарты ретінде қазақстандық қоғамның әлеуметтік-экономикалық қатынастарын жетілдіру. Сыбайлас жемқорлық мінез-құлық табиғатының психологиялық ерекшеліктері. Сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениетті қалыптастыру. Сыбайлас жемқорлыққа қарсы іс-қимыл мәселелерінде мемлекет пен қоғамдық ұйымдардың өзара іс-қимылы.</p>	<p>Основные понятия и категории государства и права. Правовые отношения. Основы конституционного права РК. Основы административного и уголовного права РК. Основы гражданского права РК.</p> <p>Теоретико-методологические основы понятия «коррупции». Совершенствование социально-экономических отношений казахстанского общества как условия противодействию коррупции. Психологические особенности природы коррупционного поведения. Формирование антикоррупционной культуры. Взаимодействие государства и общественных организаций в вопросах противодействия коррупции.</p>
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Байтасова М.Ж.	Аубакирова З.Б.

Экология және тіршілік қауіпсіздігі / Экология и безопасность жизнедеятельности/ Ecology and Life Safety	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
<p>Техносфера мен табиғи экожүйелер қызметіндегі қауіпті және төтенше қауіпті жағдайларда ескерту қабілеттері және экокөрғау ойлауды қалыптастыру</p>	<p>Формирование экозащитного мышления и способности предупреждения опасных и чрезвычайных ситуаций в функционировании природных экосистем и техносферы</p>
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
<p>Курсты сәтті аяқтағаннан кейін білімалушылар</p> <p>-экологияның, тіршілік қауіпсіздігі мен тұрақты дамудың негізгі тұжырымдамаларын, антропогендік қызметтің әлеуметтік-экологиялық салдарын түсіну;</p> <p>- олардың жай-күйінің қауіпті деңгейінің туындауының алдын алу үшін табиғи және техногендік жүйелердің дамуы мен орнықтылығының зерделенген заңдылықтарын қолдану;</p> <p>- іске асырылған және ықтимал қауіптердің теріс әсерін және олардың деңгейлерін, антропогендік қызмет тәуекелдерін бағалау;</p> <p>- техносфераның қауіпсіздігін арттыру бойынша іс - шараларды жоспарлау;</p> <p>-өз бетінше жұмыс істеу, командада жұмыс істеу, шешім қабылдау, сыни ойлау, цифрлық және ақпараттық-компьютерлік технологияларды қолдану, ақпаратпен жұмыс істеу дағдыларына ие болу.</p>	<p>После успешного завершения курса обучающиеся будут</p> <p>- понимать основные концепции экологии, безопасности жизнедеятельности, устойчивого развития; социально-экологические последствия антропогенной деятельности;</p> <p>- применять изученные закономерности развития и устойчивости природных и техногенных систем для предупреждения возникновения опасного уровня их состояния</p> <p>- оценивать негативное воздействие реализованных и потенциальных опасностей и их уровни, риски антропогенной деятельности;</p> <p>- планировать мероприятия по повышению безопасности техносферы;</p> <p>- обладать навыками самостоятельной работы, работы в команде, принятия решений, критического мышления, применения цифровых и информационно-компьютерных технологий, работы с информацией.</p>
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
<p>Аутэкология. Демэкология. Синэкология. Биосфера-ноосфералық концепциясы. Табиғи ресурстары және оларды тиімді пайдалану.</p>	<p>Аутэкология. Демэкология. Синэкология. Биосферно-ноосферная концепция. Природные ресурсы и рациональное природопользование.</p>

Қазіргі жаһанды экологиялық және әлеуметтік-экологиялық мәселелер. Қоршаған орта және тұрақты даму. Қазақстан тұрақты даму жолында. Жасыл экономика. Қолайлы тәуекелдің концепциясы. Қауіпті және зиянды факторлардың жіктелуі. Төтенше жағдайлар кезіндегі іс-қимылдар реттігі	Глобальные экологические и социально-экологические проблемы современности. Окружающая среда и устойчивое развитие. Казахстан на пути к устойчивому развитию. Зеленая экономика. Концепция приемлемого риска. Классификация опасных и вредных факторов. Порядок действий при чрезвычайных ситуациях
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Жокушева З.Г	Кожевников С.К.

Экономика және кәсіпкерлік негіздері / Основы экономики и предпринимательства / Basics of economics and business	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
Салауатты экономикалық ойды, бәсекелестік ортада кәсіпорындардың табысты кәсіпкерлік қызметін ұйымдастырудың теориялық және тәжірибелік дағдыларын қалыптастыру.	Формирование экономического образа мышления, теоретических и практических навыков организации успешной предпринимательской деятельности предприятий в конкурентной среде
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
Курсты сәтті аяқтағаннан кейін білімалушылар - қазіргі заманғы экономика принциптері мен заңдылықтардың қызмет етілуін, экономикалық категориялар, микро және макродеңгейдегі ұғымдық аппаратты түсінеді; - экономикалық жағдайды талдайды; - кәсіпкерлік қызметтің осы немесе басқа түрлерінің базалық процестерін белгілейді; - табысты кәсіпкерлік қызметіне мінездеме береді; - бизнес-жоспарды құрады және ұсынады; - алған білімдерін пайдалы кәсіпкерлік қызмет үшін қолданады; - кәсіпкерлік қызметті экономикалық және әлеуметтік басқару саласында дұрыс шешім қабылдай алады.	После завершения курса обучающиеся будут - понимать принципы и законы функционирования современной экономики, экономические категории, понятийный аппарат на микро- и макроуровнях; - анализировать экономическую ситуацию; - выделять базовые процессы того или иного вида предпринимательской деятельности; - давать характеристику успешности предпринимательской деятельности; - составлять и презентовать бизнес-планы; - применять полученные знания для построения прибыльной предпринимательской деятельности - принимать правильные решения в области экономического и социального управления предпринимательской деятельности
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Экономика қызмет етуінің іргелі мәселелері. Капитал. Сұраныс пен ұсыныс нарығы. Бәсекелестік және монополия. Кәсіпкерлік: түсінігі, мәні, негізгі түрлері және ұйымдастыру нысандары. Кәсіпкерлік қызметтегі тәуекелдер. Коммерциялық құпия және оны қорғау тәсілдері. Кәсіпкерлік қызметті қаржыландыру. Кәсіпкерлік мәдениеті және этикасы.	Фундаментальные проблемы функционирования экономики. Капитал. Рынок. Спрос и предложение. Конкуренция и монополия. Предпринимательство: понятие, сущность, основные виды и формы организации. Риски в предпринимательской деятельности. Коммерческая тайна и способы ее защиты. Финансирование предпринимательской деятельности. Культура и этика предпринимательства.
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Баязитова И.А.	Нурахметова Г.С.

<i>Көшбасшылық негіздері / Основы лидерства / Basics of Leadership</i>	
<i>Оқу мақсаты / Учебная цель</i>	
студенттердің көшбасшылық қасиеттерді, стильдерді, кәсіпорын, аймақ және жалпы ел деңгейінде әсер ету әдістерін тиімді пайдалану арқылы адамдардың мінез-құлқын және өзара әрекеттесуін тиімді басқару әдістемесі мен практикасын меңгеру	овладение студентами методологией и практикой эффективного управления поведением и взаимодействием людей путем эффективного использования лидерских качеств, стилей, методов влияния на уровне предприятия, региона и страны в целом
<i>Оқыту нәтижесі / Результаты обучения</i>	
<p>Курсты сәтті аяқтағаннан кейін білімалушылар</p> <ul style="list-style-type: none"> - басқарудың барлық деңгейлеріндегі ұйымдардағы көшбасшылық мәселелерін теориялық және практикалық шешуге ғылыми көзқарастың мәні мен әдістерін түсіну; - басқарушылық міндеттерді шешу үшін көшбасшылық пен биліктің негізгі теорияларын қолдану; - жеке басының артықшылықтары мен кемшіліктерін сыни бағалау; - ұжымда жұмыс істеу; әлеуметтік маңызды мәселелер мен үдерістерді талдау, топтық динамика үдерістерін және команданы қалыптастыру қағидағтарын білу негізінде топтық жұмысты тиімді ұйымдастыру; - тұлғааралық, топтық және ұйымдастырушылық коммуникацияларды талдау және жобалау - іскерлік қарым-қатынас дағдыларына ие болу; әр түрлі жағдайларға байланысты басқарудың алуан түрлі стильдеріне ие болу; көшбасшылық қасиеттерді зерттеу әдістері мен әдістемелеріне, көшбасшылық қабілеттерді дамыту технологияларына ие болу 	<p>После завершения курса обучающиеся будут</p> <ul style="list-style-type: none"> - понимать сущность и методы научного подхода к теоретическому и практическому решению проблем лидерства в организациях на всех уровнях управления; - использовать основные теории лидерства и власти для решения управленческих задач; - критически оценивать личные достоинства и недостатки; - работать в коллективе; анализировать социально значимые проблемы и процессы, эффективно организовать групповую работу на основе знания процессов групповой динамики и принципов формирования команды; - анализировать и проектировать межличностные, групповые и организационные коммуникации - обладать навыками делового общения; многообразными стилями управления в зависимости от различных ситуаций; методами и методиками исследования лидерских качеств, технологиями развития лидерских способностей
<i>Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса</i>	
Көшбасшылықтың табиғаты мен мәні. Көшбасшылық және менеджмент. Көшбасшылықтың дәстүрлі концепциялары. Көшбасшылықтың инновациялық концепциялары. Топтар, командалар және команда құру. Көшбасшының дамуы. Өзгерістерді жүзеге асыру кезіндегі көшбасшылық. Көшбасшылық мәселелері.	Природа и сущность лидерства. Лидерство и менеджмент. Традиционные концепции лидерства. Инновационные концепции лидерства. Группы, команды и командообразование. Развитие лидера. Лидерство при осуществлении изменений. Проблемы лидерства.
<i>Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы</i>	
Есімхан Г.Е.	Тобылов К.Т.

2 2 курс студенттеріне арналған элективтік пәндер / Элективные дисциплины для студентов 2 курса

Тыңдалым / Аудирование / Listening	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
Есту арқылы түсіну қабілетін дамыту; байланыстың әр түрлі жағдайларында тікелей қарым-қатынас тұрғысынан бейтаныс лексиканың белгілі бір санын қабылдай отырып шынайы шетел тілінде сөйлеу;	развитие способности понимать на слух: аутентичную иноязычную речь, с допущением некоторого количества незнакомой лексики в условиях непосредственного общения в различных ситуациях общения;
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: естіп тұрған мәтіннің жанрлық, стилистикалық және фонетикалық ерекшеліктерін	должны знать: жанровые, стилистические и фонетические особенности звучащей речи
меңгеруі керек: түрлі дәрежедегі оқуға арналған және шынайы аудиомәтіндерді түсіну (негізгі ақпарат (жалпы мәнін түсіну); қажетті ақпарат (селективті түсіну); толық ақпарат (егжей-тегжейлі түсіну)).	должны уметь: понимать учебные и аутентичные аудиотексты с разной степенью и глубиной проникновения в их содержание (основную информацию (глобальное понимание); нужную информацию (селективное понимание); полную информацию (детальное понимание)).
игеруі тиіс: естіп-айту және қабылдаудың лексико-грамматикалық дағдылары	должны владеть: слухо-произносительными и рецептивными лексико-грамматическими навыками
құзыретті болуы тиіс: лингвистика және коммуникация саласында	быть компетентными: в сфере лингвистики и коммуникации
Пререквизиттері / Пререквизиты	
Базалық ШТ (B2)	Базовый ИЯ (B2)
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Естіп- сөйлеу қабылдау стратегиясы; Дыбысты мәтін интерпретациясы; Жеке сөйлеу ерекшеліктері; Ауызша мәтіндердің жанрлық ерекшеліктері	Стратегии восприятия речи на слух; Интерпретация звучащего текста; Индивидуальные особенности речи; Жанровые особенности текстов звучащей речи
Постреквизиттері / Постреквизиты	
Кәсіби бағытталған шетел тілі	Профессионально-ориентированный иностранный язык
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Шандецкая Ю.Н.	Шандецкая Ю.Н.

Экстенсивті оқу/ Экстенсивное чтение/ Extensive reading	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
Студенттердің көркем әдебиетті талдау арқылы еркін сөйлеу дағдыларын одан әрі дамыту	Дальнейшее развитие у студентов навыков свободной речи на основе анализируемых художественных произведений
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: Зерттелетін әдебиет қайраткерлері туралы ақпарат, тақырып бойынша лингво-елтану туралы ақпарат	должны знать: информацию о выдающихся деятелях литературы, лингвострановедческую информацию по изучаемой теме
меңгеруі керек: оқыған материал бойынша әңгімелесу, әдеби мәтіндерді талдау	должны уметь: анализировать художественные тексты, вести беседу по прочитанному материалу
игеруі тиіс: берілген тақырып бойынша жалпы мәдени құзыреттілік.	должны владеть: обще культурными компетенциями по заданной тематике.
құзыретті болуы тиіс: көркем әдебиеттік, әлеуметтік-мәдени, лингво-елтану бойынша ақпарат	должны быть компетентными: в художественной, социокультурной, лингвострановедческой информации

Пререквизеттері / Пререквизиты	
Мәдениетаралық қарым-қатынастың мәнмәтініндегі базалық шет тілі	Базовый ИЯ в контексте межкультурной коммуникации
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Бұл пән, ауызша қарым-қатынас дағдыларын дамытуға, бастапқы ағылшын әдебиеті оқу түрлі дағдыларын және студенттердің сөздік қорын кеңейтуге бағытталған. Пікірлер. Әр түрлі лексика. Түсіндірме. Дискурс талдау элементтері. Лексикалық және грамматикалық жаттығулар .	Данная дисциплина направлена на овладение навыками разных видов чтения оригинальной английской литературы, расширение словаря студентов, развитие навыков устной речи. Комментарии. Упражнения различного типа. Интерпретация. Элементы дискурсивного анализа. Грамматические и лексические упражнения.
Постреквизиттері / Постреквизиты	
Кәсіби бағытталған шетел тілі	Профессионально-ориентированный ИЯ
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Самамбет М.К., проф.	Самамбет М.К., проф.

Диалогтік сөз / Диалогическая речь / Dialogue speech	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
В2-нығайтылған дәрежесінде барлық негізгі құрастырушыларымен бірге студенттердің коммуникативтік құзыретін қалыптастыру болып табылады.	формирование коммуникативной компетенции студентов во всех её основных составляющих на уровне В2-продв..
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: Шетел тіліндегі жазбаша және ауызша сөйлеу әдебінің құрылу заңдылықтарын; зерттеліп жатқан тілдің грамматикалық құрылымдары мен фонетикалық ерекшеліктерін.	должны знать: закономерности построения письменной и устной речи на иностранном языке; грамматические конструкции и фонетические особенности изучаемого языка.
меңгеруі керек: Мәселелік тақырыптың ауызша және жазбаша дәлелділігін сауатты түрде құрастыруды; лексикалық және грамматикалық құрылымдарды дұрыс және орынды қолдана білуді	должны уметь грамотно выстраивать как устную так и письменную аргументацию проблемной темы; правильно и уместно употреблять лексические и грамматические конструкции
игеруі тиіс: Ақпараттарды он-лайн және офф-лайн көздерден іздеп, таба білу дағдыларын; ақпаратпен алмасудың дебаттық және дискуссиялық түрлерінде монологтық және диалогтық сөйлеуді құрастыра білуді	должны владеть: - поиска информации в он-лайн и офф-лайн источниками; построения как монологической так и диалогической речи; участия в дебатной и дискуссионной форме обмена информацией
құзыретті болуы тиіс: Туған тілі мен ШТ сөйлеу мәдениеті аясында	должны быть компетентными: в области культуры речи на родном и ИЯ.
Пререквизеттері / Пререквизиты	
Базалық ШТ (B2)	Базовый ИЯ (B2).
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Медиа түрлері. ТВ\Радио\ Журналдар\ Газеттер/Ғаламтор. Жаңалықтарды хабарлау. Ырықсыз етіс. Салыстырмалы анықтаушы сөйлемдер.	Types of media. V/Radio/Magazines/Newspapers/Internet. Making news. Passive voice. Defining relative clauses. Education. Learning from experience. Great teachers. It's never too

Білім. Тәжірибе бойынша оқу. Ұлы ұстаздар. Оқыға ешқашан кеш емес. Жұмыс. Жұмыс түрлері. Жақсы басшы, жаман басшы. Жұмысқа сұраныс жасау. Түйіндеме жіне ұсыныс хаттары. Жұмыс талаптары. Төлеу сөз. Қоршаған орта. Қалада не ауылда тұру. Қоршаған ортаның адам денсаулығына әсері. Табиғаттағы өтпелі жаһандық өзгерістер. Планетамызды қорғау жолдары.	late to study. Jobs. Types of jobs. Good boss, bad boss. Applying for a job. CV and cover letters. Job requirements Reported speech. Environment. Living in a village or a city. Environment affecting human health. Current global environmental challenges. Ways to save our planet.
Пререквизеттері / Пререквизиты	
Кәсіби бағытталған шетел тілі	Профессионально-ориентированный ИЯ
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Шандецкая Ю.Н.	Шандецкая Ю.Н.

Сөйлеу мәдениеті бойынша практикум/Практикум по культуре речевого общения/Conversational practice	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
Мәдениаралық қарым-қатынас субъектілері ретінде аудармашы-студенттердің шет тілдік сөйлеу мәдениетін дамыту және мәдениаралық-коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру.	формирование межкультурно-коммуникативной компетенции и совершенствование культуры иноязычного речевого общения студентов-переводчиков как субъектов межкультурного взаимодействия
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: Байланыстың негізгі түсініктерін, шет тілдік сөйлеу мәдениетінің ерекшеліктерін, қарым-қатынастың ауызша және жазбаша құралдарын	должны знать: основные понятия коммуникации, культурную специфику иноязычного речевого общения, вербальные и невербальные средства общения.
меңгеруі керек: Екі мәдениеттің ұқсастықтары мен айырмашылықтарын айыра білуді, байланыстың мақсатына орай сөйлеу әдебін құрастыра білуді	должны уметь распознавать сходства и различия двух культур, строить речь в зависимости от целей коммуникации.
игеруі тиіс: ШТ қарым-қатынас жүргізу дағдыларын, дискурсты құрастыра білу тәсілдерін	должны владеть: навыками ведения коммуникации на ИЯ, приемами построения дискурса.
құзыретті болуы тиіс: Туған және шетел тілдерінде кәсіби сөйлеу этикеті аясында	должны быть компетентными: в области профессионального речевого этикета на родном и иностранном языках.
Пререквизеттері / Пререквизиты	
Базалық ШТ (деңгейі B2)	Базовый ИЯ(уровень B2)
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
1. Хобби және бос уақыт. Хобби және ҰБ \Қазақстандағым бос уақыт өткізу түрлері. 2. Спорт және спорт ойындары. Дұрыс тамақтану, спорт және салауатты өмір салты. 3. Сауда жасау. Лондонның төрт атақты сауда орындары. Қазақстанның атақты сауда орындары. 4. Туризм, мерекелер және транспорт. Саяхат және транспорт. 5. Мәдениет және көңіл көтеру. Көңіл көтеру және өнер. 6. Медиа және қатынастар. Бұқаралық ақпарат құралдары. Телевидение.	1. Hobbies and Free Time. Hobbies and leisure activities in the UK. Leisure activities in Kazakhstan. 2. Sports and Games. Diet, sport and lifestyle. 3. Shopping. London`s four most famous shops. Famous shops in Kazakhstan. 4. Tourism, Holidays and Transport. Travel and transport. 5. Culture and Entertainment. Entertainment and the arts. 6. The Media and Communications. The mass media. Television. Newspapers. 7. Famous people. Famous British and American People. Famous people of Kazakhstan. 8. The World of Work. Jobs and

Газеттер.7. Атақты адамдар. Британдық және америкалық танымал тұлғалар.Қазақстанның танымал тұлғалары. 8. Жұмыс әлемі. Жұмыс және жұмыспен қамту.	employment.
Постреквизиттері / Постреквизиты	
Кәсіби бағытталған шет тілі	Профессионально-ориентированный иностранный язык
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Шандецкая Ю.Н.	Шандецкая Ю.Н.

Аудармашы кәсіби қызметінің негіздері / Основы профессиональной деятельности переводчика / Basics of Translation Business	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
Аудармашының кәсіби қызметі жөнінде білім беру	формирование основополагающих знаний о профессиональной деятельности переводчика
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: аудармашы қызметінің негізгі психолингвистикалық сипаттамасы, кәсіби маңызды ақпаратты игеру және өңдеу тәсілдері, қатыстық есімдіктерді аударудың негізгі модельдері мен стратегиялары	должны знать: основные психолингвистические характеристики деятельности переводчика; способы усвоения и обработки профессионально значимой информации; основные модели и стратегии перевода относительных местоимений
меңгеруі керек: кәсіби маңызды қасиеттерді анықтап дамыту, кәсіби маңызды ақпаратты игеру және өңдеу, лингвистикалық және экстралингвистикалық факторларды ескере отыра аударма қызметінің жалпы стратегияларын жаттықтыру	должны уметь: определять и развивать в себе профессионально значимые качества; получать и обрабатывать профессионально значимую информацию; вырабатывать общие стратегии переводческой деятельности с учётом лингвистических и экстралингвистических факторов
игеруі тиіс: кәсіби маңызды ақпаратты жинау, өңдеу және қолдану, шетел тілі мен аудару тіліндегі мәтіндермен жұмыс жасау дағдыларын	должны владеть: навыками сбора, обработки и применения профессионально значимой информации, работы с текстами на иностранном и переводящем языке
құзыретті болуы тиіс: тіларалық және мәдениаралық коммуникацияның жүзеге асыру кәсіби маңызды аспектілерінде	должны быть компетентными: в профессионально значимых аспектах осуществления межъязыковой и межкультурной коммуникации
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Берілген пән мамандықты игерудегі кәсіби білім мен іскерлікті қалыптастырады. Курста мамандар мен тапсырыс берушілердің тұрғысынан аудармашы мамандығының мәнін ашуға ерекше көңіл бөлінеді. Курстың міндеті: аудармашының кәсіби маңызды қасиеттері, тұлғаралық кәсіби коммуникацияның негіздері, аударманың кәсіби қызметінің түрі ретінде негізгі ақпарат беру	Данная дисциплина формирует профессиональные знания и умения при освоении специальности. В курсе особое внимание уделяется раскрытию сути профессии переводчика с точки зрения самих специалистов и заказчиков их услуг. Ставится задача дать основные сведения о профессионально значимых качествах переводчика, об основах межличностной профессиональной коммуникации, о переводе как виде профессиональной деятельности
Постреквизиттері / Постреквизиты	
Аударма теориясы	Теория перевода
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Никифорова Э.Ш	Никифорова Э.Ш.

**3 3 курс студенттеріне арналған элективтік пәндер /
Элективные дисциплины для студентов 3 курса**

<i>Аударма теориясы/ Теория перевода/ Theory of translation</i>	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
болашақ аудармашы мамандарды аударманың лингвистикалық теориясының негізгі ережелерімен таныстыру.	ознакомить будущих специалистов-переводчиков с основными положениями лингвистической теории перевода.
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
Курсты сәтті аяқтағаннан кейін білімалушылар -аударма терминологиясын меңгеру; -аударма теориясының негізгі тұжырымдамаларын білу; аударманың қазіргі жағдайы; -аударманың негізгі лексика-фразеологиялық, прагматикалық, грамматикалық және стилистикалық мәселелерін білу;; -трансформациялаудың аударма тәсілдерін қолдану; қажет болған жағдайда ақпаратты компресс және компенсациялауды пайдалану; -аударма түрлерінің жіктелуін және тілдік делдалдықтың басқа да нысандарын білу, аударманың негізгі модельдері туралы түсінікке ие болу, кәсіби қызметтің барлық салаларында аудармашыға қойылатын талаптарды түсіну.	После завершения курса обучающиеся будут -владеть переводческой терминологией; -знать основные концепции теории перевода; современное состояние переводоведения; -знать основные лексико-фразеологические, прагматические, грамматические и стилистические проблемы перевода; -применять переводческие приемы трансформации; использовать в необходимых случаях компрессию и компенсацию информации; - знать классификацию видов перевода и других форм языкового посредничества, иметь представление об основных моделях перевода, понимать требования, предъявляемые к переводчику во всех сферах профессиональной деятельности.
Пререквизиттері / Пререквизиты	
Аудармашы кәсіби қызметінің негіздері	Основы профессиональной деятельности переводчика
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Аударма қызметінің пайда болуы және дамуы. Аударма теориясының негізгі түсініктері. Аударма қызметінің типологиясы. Аударма мәтіндерінің типологиясы. Аударма түрлері аударма эквиваленттілігі: теориялық аспектілер. Аударманың прагматикалық мәселелері. Аударма процесінің негізгі модельдері. Аударма түрлендірулерінің типологиясы. Аударманың грамматикалық және лексикалық қиындықтары.	Возникновение и развитие переводческой деятельности. Основные понятия теории перевода. Типология переводческой деятельности. Типология текстов для перевода. Виды перевода Переводческая эквивалентность: теоретические аспекты. Прагматические проблемы перевода. Основные модели процесса перевода. Типология переводческих трансформаций. Переводческие соответствия Грамматические и лексические трудности перевода.
Постреквизиттері / Постреквизиты	
Ақпараттық аударма практикасы, Ауызша аударма практикасы	Практика информативного перевода; Практика устного перевода
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Жабаева С.С..	Жабаева С.С.
Мақсатты тіл теориясының негіздері /Основы теории изучаемого языка/Target Language Basics Theory	
Оқу мақсаты / Учебная цель	

тілдік, лингвомәдени және кәсіби негізделген құзыреттілікті қазіргі заманғы тілдік жүйенің қызметін зерттеу негізінде қалыптастыру	сформировать лингвистическую, лингво-культурологическую и профессионально-базируемую компетенции на основе изучения функционирования современной системы изучаемого языка
--	---

Оқыту нәтижесі / Результаты обучения

Курсты сәтті аяқтағаннан кейін білімалушылар -лингвистикалық білімнің қазіргі жағдайына сәйкес аударма тілінің грамматикалық, фонетикалық және лексикалық жүйесі туралы жүйелі түсінікке ие болу; - нақты лингвистикалық материалды әртүрлі ғылыми көзқарастар тұрғысынан талдау; - кәсіби бағдар позициясынан ең маңызды және типтік лингвистикалық құбылыстарды түсіндіру; - тілдік құбылыстарға тәуелсіз түсініктеме беру; - оқытылатын тіл фактілерін ана және басқа шет тілдеріндегі фактілермен салыстыру	После успешного завершения курса обучающиеся будут - иметь системное представление о грамматической, фонетической и лексической системе изучаемого языка в соответствии с современным состоянием лингвистических знаний; - анализировать конкретный языковой материал в аспекте различных научных подходов; - объяснять наиболее важные и типичные языковые явления с позиции профессиональной ориентированности; -осуществлять самостоятельную интерпретацию языковых явлений; - сопоставлять факты изучаемого языка с фактами родной и других иностранных языков
---	--

Пререквизиттері / Пререквизиты

Қазақ (орыс) тілі, Кәсіби бағытталған шет тілі	Казахский (Русский) язык, Профессионально-ориентированный иностранный язык
--	--

Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса

Фонетика пәні. Дыбыстар. Фонема. Екпінді сөз. Сөйлемдегі екпін. Интонациялық топтар мен заңдылықтар. Лексикологияның мақсаты, Лексиканы әр түрлі принциптер бойынша жіктеу, Тілдің лексикалық нұсқалары. Полисемия.	Subject of phonetics. Speech sounds. Phoneme. Word-stress. Sentence stress. Intonation groups and patterns. Aim of lexicology, Classification of vocabulary according to different principles, Lexical variants of the language. Polysemy.
---	--

Постреквизиттері / Постреквизиты

Мамандырылған кәсіби шетел тілі	Специализированный профессиональный иностранный язык
---------------------------------	--

Курстың ерекшеліктері / Особенности курса

Курсты оқып-үйрену кезінде шынайы аудио және видео материалдар қолданылады, онлайн-оқыту мүмкіндігі бар	При изучении курса используются аутентичные аудио и видеоматериалы, возможно обучение в он-лайн режиме
---	--

Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы

Никифорова Э.Ш.	Никифорова Э.Ш.
-----------------	-----------------

Жалпы тіл білімі / Общее языкознание / General Linguistics

Оқу мақсаты / Учебная цель

Студенттің қағидалы білімінің кеңеюі, тіл білімінің аясында, негізгі заманауи басты лингвистикалық идеялары, тұжырымдамаларды, әдістерді зерттеу жұмысын меңгеру	Расширение теоретических знаний студентов, усвоение основных лингвистических идей современности, ведущих идей, концепций, методов исследовательской работы в области языкознания.
--	---

Оқыту нәтижесі / Результаты обучения

білуі керек: тілдің негізін жүйелі білім және қарым-қатынастың ең маңызды тәсілі ретінде; - тілдің ойға, сөзге, этносақа, мәдениетке қатынасын; тілдің қолданысының прагматикалық аспектерін.	должны знать: сущность языка как системного образования и важнейшего средства общения; - отношение языка к мышлению, речи, этносу, культуре; прагматические аспекты употребления языка.
меңгеруі керек: таныс- әдістермен лингвистикалық деректің анализін жасай білу; - түрлі лингвистикалық мектептің, бағыттардың, жеке оқу-жаттығуларларының анализін тұжырымдау.	должны уметь пользоваться изученными методами при анализе лингвистических фактов; - анализировать концепции различных лингвистических школ, направлений, отдельных учений.
игеруі тиіс: түрлі жанрдың, интертекст әрекеттестіктің мәтіндік лингвистикалық анализін жасай алу; туындының образдық сабының түзілуін түсіне білуді.	должны владеть: лингвистического анализа текстов разных жанров, межтекстовых интертекстуальных взаимодействий; понимания образного строя произведения.
құзыретті болуы тиіс: жеке тіл білімінің мәселесінің жалпылингвистик сарапшылығында және мәтіннің анализінің негізгі әдістерінде, аспектологияның пайда болуы мен дамуының анализінде.	должны быть компетентными: в общелингвистической оценке проблем частного языкознания и основных методах анализа текста, в анализе становления и развития аспектологии.

Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса

Кіріспе, іргелі және қолданбалы тіл білімі. Тіл ғылымның және оның міндеттерін айқындайтын қолданбалы мақсаттың тәуелділігі. Ғылыми парадигма туралы түсінік. Ғылыми парадигманың ауысуы. Жалпы тіл білімінің негізгі мәселелері. XX-XXI ғасырлар лингвистикасының негізгі бағыттары. Лингвистикалық зерттеулердің басты ұстанымдары.	Введение, Фундаментальное и прикладное языкознание. Взаимосвязь науки о языке и прикладных задач, решаемых ею. Понятие о парадигме в науке. Смена научных парадигм. Базовые проблемы общего языкознания. Основные направления лингвистики XX – XXI веков. Ведущие принципы лингвистических исследований.
---	--

Постреквизиттері / Постреквизиты

Оқытылатын тіл теориясының негіздері	Основы теории изучаемого языка
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Монгилёва Н.В.	Монгилёва Н.В.

Мәтінің лингвистикасының негіздері/ Основы лингвистики текста/ Essentials of text linguistics	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
студенттерге мәтіннің құрылымдық және семантикалық ұйымдастыру ерекшеліктерінің негізгі критерийлерін таныстыру .	ознакомить студентов с основными критериями текстуальности и особенностями структурно-семантической организации текста.
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: мәтін өлшемдерінің негізгі ерекшеліктері; мәтін келісімділігін қалыптастыру құралдары; мәтін, оның құрылымдық және семантикалық ұйымдастыру жалпы принциптері; түрлі стильдегі және жанрдағы мәтіндердің ерекшеліктері;	должны знать: основные признаки текста, критерии текстуальности; средства формирования связанности текста; общие принципы построения текста, его структурно-семантическую организацию; особенности текстов различных стилей и жанров;
меңгеруі керек: Мәтіннің айырым белгілерін анықтау; лингвистикалық және филологиялық талдаудың әртүрлі әдістерін қолдану; мәтінді толық мазмұнда түсіну,	должны уметь: определять дифференциальные признаки текста; использовать разные приемы лингвистического и филологического анализа; понимать текст во всем его объеме, включая его

және қалай тұжырымдамалық контекст жасауға болатыны туралы, оның ішінде мәтіннің пәндік мәнін түсіну.	предметное содержание, способ создания и концептуальный контекст.
игеруі тиіс: функционалды стильдер мен қосалқы жанрдағы мүмкіндіктерін анықтау және стилистикалық талдау техникасын ;	должны владеть: техникой стилистического анализа, выявления особенностей функциональных стилей и их подстилей;
құзыретті болуы тиіс: әр түрлі функционалды стильдердің лингвистика-стилистикалық талдау мәтіндерде жазбаша және ауызша қарым-қатынас жанрлық және стилистикалық нысандарын пайдалану;	должны быть компетентными: в использовании жанрово-стилистических форм письменной и устной коммуникации, в лингвистическом анализе текстов различных функциональных стилей;
Пререквизиттері / Пререквизиты	
Жалпы тіл білімі	Общее языкознание
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Мәтін- филология түсіндіру объектісі ретінде. Мәтінді құрылымдық және семантикалық ұйымдастыру. Композициялық, дауыстық формалар және мәтін. Мәтін құраушы негіз ретінде автордың бейнесі. Көркем әдебиеттегі кейіпкерлердің бейнесі. Кейіпкерлердің сөздерінің берілу жолдары. Әдеби мәтіндердегі әңгімелесудің әдістері	Текст как объект филологической интерпретации. Структурно- семантическая организация текста. Композиционно-речевые формы и текст. Образ автора» как текстообразующая основа. Образы действующих лиц в художественном произведении. Способы передачи речи персонажей. Способы повествования в художественном тексте
Постреквизиттері / Постреквизиты	
Мәтінді түсіндіру	Интерпретация текста
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Алпыспаева З. Т.	Алпыспаева З. Т.

Лингвистикалық ілімдер тарихы/История лингвистических учений/History of linguistic studies	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
тіл туралы ғылымның даму кезеңдері туралы білімді қалыптастыру; лингвистикалық зерттеудің принциптері мен әдістемесі; қандай да бір мектеп өкілдері алған неғұрлым маңызды нақты жетістіктер	формирование знаний об этапах развития науки о языке; принципах и методике лингвистического исследования; наиболее важных конкретных достижениях, полученных представителями той или иной школы
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
Курсты сәтті аяқтағаннан кейін білімалушылар - білу: тіл туралы ғылымның дамуының негізгі кезеңдері; негізгі ғылыми мектептердің тұжырымдамалық ережелері; тіл туралы ғылымның қазіргі парадигмасына әрбір лингвистикалық бағыттың әсері; - меңгеруі керек: ғылым тарихы бойынша тіл туралы ақпаратты тарихи-хронологиялық тұрғыдан жүйелеу, жалпылау; лингвистикалық парадигманың	После успешного завершения курса обучающиеся будут - знать: основные этапы развития науки о языке; концептуальные положения основных научных школ; влияние каждого лингвистического направления на современную парадигму науки о языке; - уметь: обобщать, систематизировать в историко-хронологическом плане ин-формацию по истории науки о языке; находить связь смены лингвистической парадигмы со сменой методологических подходов к анализу лингвистических проблем.

ауысуы мен лингвистикалық мәселелерді талдаудың әдістемелік тәсілдерінің ауысуымен байланысын табу. - игеруі тиіс: лингвистика мәселелерін қарастыруда аналитикалық дағдыларды, зерттелетін шет тілінде сөйлеуді түсіну және көп аспектілі талдау дағдыларын меңгеру;	- <i>владеть</i> аналитическими навыками в рассмотрении вопросов лингвистики, навыками понимания и многоаспектного анализа речи на изучаемом иностранном языке;
Пререквизиттері / Пререквизиты	
Жалпы тіл білімі	Общее языкознание
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Тіл білімі тарихындағы әртүрлі кезеңдерді бөлу критерийлері. Орта ғасырлар мен қайта өрлеу дәуіріндегі тіл ғылымының дамуы. Салыстырмалы-тарихи тілдік парадигма. Психологизм. Логизм. Нейролингвистика. Жас графатизм. Глоссематика. Американдық дескриптивизм. Прага функционалды лингвистикасы.	Критерии выделения различных периодов в истории языкознания. Развитие науки о языке в Средние века и эпоху Возрождения. Сравнительно-историческая языковая парадигма. Психологизм. Логицизм. Неолингвистика. Младограмматизм. Глоссематика. Американский дескриптивизм. Пражская функциональная лингвистика.
Курстың ерекшеліктері / Особенности курса	
Оқыту тілі Орыс / Ағылшын	Язык обучения русский / английский
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Н.В. Монгилева	Н.В. Монгилева

Шетел тілі (екінші, B1 деңгейі)/Иностранный язык (второй, уровень B1)/ Foreign Language (second, level B1)	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
Студенттердің әлемдік -мәдени қатынасын және кәсіби құзыретін қалыптастыру.	сформировать социально – достаточную межкультурную коммуникативную и профессиональную компетенции студентов.
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: өтілген тақырыптар бойынша сөздік құрамды (800-1000 бірлік), елтанулық мәдени сипаттағы ақпаратты; грамматикалық материалды; жалпы кәсіби бағыттағы мәліметтерді	должны знать: лексику по пройденной тематике (800-1000 единиц);информацию страноведческого характера;грамматический материал;информацию общепрофессиональной направленности.
меңгеруі керек: коммуникативтік мақсатты рәсімдеудің нормативтік талаптарына сай жеткізуді; көңілге қонымды және дәйекті түрде өтілген лексико-грамматикалық материалды қамтитын мәтін мазмұнын жазбаша түрде баяндауды;	должны уметь: передавать коммуникативные намерения с соблюдением нормативных требований оформления;логично и последовательно излагать в письменной форме содержание текста, включающего изученный лексико-грамматический материал.
игеруі тиіс: жағдайды және тілдесу иесін ескере отырып, қоспа структуралық - дәлмедәл монологтық\диалогтік сөйлеуді; естігенді толық жете түсінуді игеруі тиіс.	должны владеть: связной структурно- адекватной монологической \ диалогической речью с учётом ситуации и адресата общения, навыком детального о глобального понимания услышленного.
құзыретті болуы тиіс: функциональды дәлме дәл тілдік әдісін пайдалану арқылы барлық сөйлеу әрекетін іске асыруға (айту, оқу, хат, тыңдау) құзыретті болуы тиіс.	должны быть компетентными: в реализации всех видов речевой деятельности(говорение, чтение, письмо аудирование) с использованием функционально-адекватных языковых средств
Пререквизиттері / Пререквизиты	

Шетел тілі 2	Иностранный язык 2
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Күнделікті өмір және қоғам. Адам және қоғам. Экология және қоршаған ортаны қорғау. Өмір сүру салты. Салауатты өмір сүру салты. Спорт. Салауатты тағамдар.	Alltag und Gesellschaft. Mensch und seine Umwelt.Natur, Ökologie und Umweltschutz.Umweltprobleme.Lebensstile des Menschen. 2.Gesundheit Gesunde Lebensweise.Sport. SportartenGesundes Essen
Постреквизиттері / Постреквизиты	
Шетел тілі (екінші, B2 деңгейі)	Иностранный язык (второй, уровень B2)
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Алпыспаева З.Т.	Алпыспаева З.Т.

Шетел тілі (екінші, B2 деңгейі)/ Иностранный язык (второй, уровень B2)/ Foreign Language (second, level B2)	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
Студенттердің әлеуметтік-жеткілікті халықаралық коммуникативтік және кәсіптік күзіретін қалыптастыру.	сформировать социально – достаточную межкультурную коммуникативную и профессиональную компетенции студентов.
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: бірінші оқу жылының тілдік және грамматикалық оқу бағдарламасы; өткен тақырыптар бойынша сөздік құрамды (800-1000 бірлік); елтанулық мәдени сипаттағы ақпаратты; жалпыкәсіпкерлік бағыттағы ақпаратты	должны знать: языковой и грамматический материал первого года обучения; лексику по пройденной тематике (800-1000 единиц); информацию страноведческого культурологического характера; информацию общепрофессиональной направленности;
меңгеруі керек: студентке белгілі тақырыптар бойынша нақты айтылған пікірлердің негізгі қалпын әдеби норма бойынша түсіну	должны уметь понимать основные положения четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы на известные студенту темы.
игеруі тиіс: мәтін, жоспар, өзекті сөздер негізінде) дайын диалогиялық және дайын емес сөзді визуалды негізде ақпарат көздеріне сүйенумен	должны владеть: подготовленной диалогической речью (на основе текстов . плана. ключевых слов и неподготовленной речью на визуальной основе и с опорой на источники информации;
құзыретті болуы тиіс: коммуникативтік ниетті, халықаралық деңгейде басқа тілді қарым-қатынасты нәтижелі және рецептивті тілдік мәліметті нақты сөздік тақырып бойынша іске асыру барысында	должны быть компетентными: : в реализации коммуникативного намерения, иноязычного общения на межкультурном уровне с использованием продуктивного и рецептивного языкового материала в рамках определённой речевой тематики
Пререквизиттері / Пререквизиты	
Шетел тілі (екінші, B1 деңгейі)	Иностранный язык (второй, уровень B1)
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Junge Familie und ihre ProblemeDemografische Situation in der RK und in Deutschland . Traditionelle und nicht traditionelle Lebensformen . Jung und Alt: zusammen lebenHeiratsanzeigenschreibenMensch und UmweltGesundeLebensweise.Sport. Sportarten.	Junge Familie und ihre ProblemeDemografische Situation in der RK und in Deutschland . Traditionelle und nicht traditionelle Lebensformen . Jung und Alt: zusammen leben Heiratsanzeigen schreiben Mensch und Umwelt Gesunde Lebensweise.Sport. Sportarten.
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Алпыспаева З.Т.	Алпыспаева З.Т.

Екінші ШТ практикалық грамматикасы (2) / Практическая грамматика второго ИЯ (2) / Practical grammar of the second language	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
Қазіргі неміс тілінің грамматикалық құрылымы туралы білім беру; грамматикалық қағидалар бойынша ауызша және жазбаша тілдік дағдыларды жетілдіру	дать знания о грамматическом строе современного немецкого языка ;развить навыки устной и письменной речи в соответствии с грамматическими нормами
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: жай және құрмалас сөйлемдер парадигмасы және сөз таптары(септеу, жіктеу, етістердің жасалуы мен қолданылуы) бар грамматикалық материалды үйрену	должны знать: изученный грамматический материал, включающий парадигму простого и распространённого предложения, а также частей речи (склонение , спряжение , образование и использование временных форм)
меңгеруі керек: басқа тілде сөйлескен жағдайда үйренген грамматикалық материалды қолдана білу	должны уметь: использовать изученный грамматический материал в любых ситуациях иноязычной коммуникации;
игеруі тиіс: игеруі тиіс:грамматикалық құбылыстарды	должны владеть: правилами использования грамматических явлениях
құзыретті болуы тиіс: сөйлеу қызметінің ауызша және жазбаша түрінде (айту, тындау, оқу, жазу)	должны быть компетентными: во всех видах речевой деятельности, включающими устные и письменные формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо)
Пререквизиттері / Пререквизиты	
Екінші ШТ практикалық грамматикасы	Практическая грамматика второго ИЯ
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Осы элективті дисциплина күнделікті және кәсіптік әрекет кезінде коммуникативті икемділікті қалыптастыру мен жетілдіруді қамтамасыз ететін неміс тілінің грамматикалық тақырыптары туралы негізгі материалдары (Deklination der Substantive.,Adiektive ,Pronomen Konjugation und Zeitformen des Verbs)	Данная элективная дисциплина содержит материал по основным грамматическим темам немецкого языка, обеспечивающий формирование и совершенствование коммуникативных умений в повседневной и профессиональной деятельности(Deklination der Substantive.,Adiektive ,Pronomen Konjugation und Zeitformen des Verbs)
Постреквизиттері / Постреквизиты	
Шетел тілі (екінші, B2 деңгейі)	Иностранный язык (второй, уровень B2)
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Алпыспаева З. Т.	Алпыспаева З. Т.

Екінші ШТ тыңдалым / Аудирование на втором ИЯ / Listening on the second FL	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
студенттердің жеткілікті коммуникативтік және мәдениетаралық құзыреттілік - элеуметтік дағдыларын қалыптастыру. Коммуникативті компетенция кросс- мәдени деңгейде шет тілін байланыс бітірген қабілеті және дайын ретінде түсініледі .	формирование социально – достаточной коммуникативной и межкультурной компетенции студентов. Коммуникативная компетенция понимается как способность и готовность выпускника к иноязычному общению на межкультурном уровне.
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: зерттеу тілінің фонологиялық құбылыстары туралы	должны знать: фонологические явления изучаемого языка

меңгеруі керек: контексте белгісіз сөздерінің мәнін, шынайы, кәсіби - бағдарланған және журналистік мәтіндердің мазмұнын түсіну ; шынайы жағдайларда тыңдау және қайталап сұрау, нақтылау , т.б. өзге тілдегі мәтінді түсіне алу	должны уметь: понимать содержание аутентичных, профессионально-ориентированных и публицистических текстов, догадываясь о значении незнакомых слов по контексту; воспринимать на слух и понимать аутентичные высказывания в стандартных ситуациях общения, пользуясь переспросом, уточнением и т.д.;
игеруі тиіс: аудиомәтінді түсіну дағдыларымен, әдеби және ауызекі сөйлесу, журналистік стиль түрлерін, негізгі және қосымша фактілерді анықтай алу	должны владеть: навыками понимания аудиотекста, отражающего литературно-разговорный, обиходно-разговорный, публицистический стили речи;- определять главные и второстепенные факты
Пререквизиттері / Пререквизиты	
Екінші шетел тілі (B1 деңгейі)	Второй иностранный язык (уровень B1)
құзыретті болуы тиіс:	должны быть компетентными:
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
«Тыңдау» курсы лингвоаудармалық пәндер тізбегінде қосымша пән болып табылады. Сонымен қатар, ол лингвистикалық («Базалық ШТ», «Практикалық грамматика», «Практикалық фонетика») пәндермен тығыз байланыста және тізбектегі басқа да бейіндеу пәндермен тығыз байланыста жұмыс істейді. Бұл пән негізгі шет тілін зерттеуге және мәдениетаралық қарым-қатынас процесінде студенттерге ағылшын тілі қабылдау («тірі» немесе жазылған қрым-қатынас) дағдыларын дамытуға бағытталған. Курс тақырыптары әлеуметтік тақырыптарды және студенттік өмірдің мәселелерін де қамтиды.	Курс «Аудирование» является дополнительной дисциплиной в цикле лингвопереводческих дисциплин. Вместе с тем, он тесно взаимодействует со многими как лингвистическими («Базовый ИЯ», «Практическая грамматика», «Практическая фонетика»), так и с другими дисциплинами профилирующего цикла. Данная дисциплина является вспомогательной при изучении курса базового иностранного языка и направлена на выработку у студентов навыков восприятия английской речи (как «живой», так и в записи) на слух, необходимых для обеспечения возможности вступления в процесс межкультурной коммуникации. Тематика курса включает как социальные разделы, так и проблемы студенческой жизни.
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Алпыспаева З.Т.	Алпыспаева З.Т.

4 4 курс студенттеріне арналған элективтік пәндер / Элективные дисциплины для студентов 4 курса

Экономикалық және заң мәтіндерінің аудармасы / Перевод экономических и юридических текстов / Translation of economic and juridicial texts	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
Пәннің мақсаты: аударма дағдыларын қалыптастыру үшін теориялық база құру	Цель дисциплины: создать теоретическую базу для формирования умений и навыков перевода
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: - негізгі экономикалық және заң терминдері; - терминология аудармасының жолдары; - зерттеу тіл елінің экономикалық және заңдық жүйесін.	должны знать: - основные экономические и юридические термины; - правила перевода терминологии; - экономическую и юридическую систему стран изучаемого языка.
меңгеруі керек: - экономикалық және заң тақырыптарындағы	должны уметь - переводить тексты различной сложности на

түрлі күрделінің мәтіндерді аудару; - экономика және заң ғылымдары шеңберінің құжаттамаларын аудару.	экономическую и юридическую тематику; - переводить документацию сферы экономики и юриспруденции.
игеруі тиіс: бағдарламамен шектеулі шектерде мәтінге жазба және ауызекі аударма және реферирование жасау	должны владеть: осуществления письменного и устного перевода и реферирования текстов в пределах, ограниченных программой
құзыретті болуы тиіс: экономиканың және заң ғылымдарының шеңберінде құжаттамаларымен жұмыс жасау, келіссөздер жүргізу	должны быть компетентными: - в ведении переговоров, работе с документами сферы экономики и юриспруденции
Пререквизиттері / Пререквизиты	
Аударма теориясы	Теория перевода
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
"Экономикалық және заңды мәтін және аударма" пәні профильдік таңдау бойынша компонент болып табылады. Айтылмыш пән мамандықтың игеруде кәсіби білімді және ұсталықты қалыптастырады. Айрықша көңіл өзгешеліктің игеруге тоқулы бөлінеді. Аударма теориясы негізінде аударма материалдарын салыстыру және талдау кеңінен қолданылады.	Дисциплина «Экономические и юридические тексты и перевод» является компонентом по выбору профильной дисциплиной. Данная дисциплина формирует профессиональные знания и умения при освоении специальности. Уделяется особое внимание освоению особенностей, связанных с переводом экономических и юридических текстов. Широко применяется анализ и сопоставление переводных материалов на основе положения теории перевода.
Постреквизиттері / Постреквизиты	
Өндірістік практика	Производственная практика
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Самамбет Мензада К	Самамбет Мензада К

Ақпараттық аударма практикасы / Практика информативного перевода / Practice of Informative Translation	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
түрлі функционалдық стильдік мәтіндерге аударма жасауды үйрету.	научить выполнять адекватный перевод текстов различных функциональных стилей.
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: Аударма түрлері, мәтіндер аудармасының лингвистикалық және тілдік емес факторлары; аударманың сапалық талдау критерийлері; түпнұсқа мәтініне тән ақпарат түрі; мәтіннің жанры.	должны знать: виды перевода; лингвистические и внелингвистические факторы перевода текстов; критерии качественного анализа выполненного перевода.
меңгеруі керек: жұмыс жасайтын ақпарат көздерін пайдалану; аудармасы бұрын бастапқа мәтінге талдау жасау; Аударуға арналған технологиялар мен дағдыларды меңгеру; Аударманы реттеу және өңдеу.	должны уметь пользоваться рабочими источниками информации; анализировать исходный текст на предпереводческом этапе; владеть навыками и техникой перевода; корректировать и редактировать перевод.

<i>игеруі тиіс:</i> түрлі стильдегі және түрлі жанрдағы мәтіндерді ауызша және жазбаша аудару;	<i>должны владеть:</i> письменного и устного перевода разностилевых и разножанровых текстов
<i>құзыретті болуы тиіс:</i> Кәсіби жоғары деңгейде тіларарлық және мәдениаралық қарым-қатынасты (келістірушілік) қалыптастыру;	<i>должны быть компетентными:</i> в осуществлении межъязыкового и межкультурного посредничества на достаточно высоком профессиональном уровне
Пререквизиттері / Пререквизиты	
Көркем аударма практикасы	Практика художественного перевода
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Мәтіндер мен аударма мәселелерін функционалдық-стилистикалық саралау. Функционалдық стиль түсінігі. ФС жіктелуі. Ақпараттық аударманың негізгі функциясы. Ақпараттық аударманың аударма түрлерінің арасында алатын орны. Ақпараттық аударма түрлерінің жіктелуі. Аударма жасамастан бұрын мәтінге талдау жасау; Ақпараттық аударманы аударма түрі ретінде қарастыру; Лексикалық және грамматикалық өзгерістердің түрлері. Аударылған мәтіннің сапасын бағалау;	Функционально-стилистикалық дифференциация текстов и проблемы перевода. Понятие функционального стиля. Классификация ФС. Виды информации. Основная функция информативного перевода. Место информативного перевода в системе видов перевода. Классификация видов информативного перевода. Выполнение предпереводческого анализа текста. Информативный перевод как вид переводческой деятельности. Виды лексических и грамматических трансформаций. Качественная оценка текста перевода.
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Никифорова Э.Ш.	Никифорова Э.Ш.

Ғылыми техникалық мәтіндерінің аудармасы / Перевод научно-технических текстов / The Translation of Scientific and Technical Texts	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
студенттерді ғылыми-техникалық аударманың негізгі мәселелерімен таныстыру, ұсыныстар беру және екі тілдегі мәтіндерді (орыс және ағылшын тілдерімен) салыстыру негізінде ғылыми-техникалық мәтіндерді аударудың жеткіліктілігіне қол жеткізу әдісі бойынша практикалық дағдыларды қалыптастыру.	ознакомить студентов с основными проблемами научно-технического перевода, дать рекомендации и привить практические навыки по методам достижения адекватности при переводе научных и технических текстов на основе сопоставления текстов двух языков (русского и английского)
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
<i>білуі керек:</i> баламалы техникалық терминология, ғылыми-техникалық тақырыптық лексика, орыс және ағылшын тілдеріндегі ғылыми-техникалық мәтіндердің негізгі сипаттамалары, арнайы ақпарат іздеу принциптері.	<i>должны знать:</i> способы перевода безэквивалентной специальной терминологии, научно-технической тематической лексики, основные характеристики научного и технического текстов в русском и английском языках, принципы поиска специальной информации.
<i>меңгеруі керек:</i> түсіндірме және аударма глоссарийін құрастыру, түпнұсқа мәтінді алдын-ала аудару талдауы кезінде тақырыптық лексиканы өңдеу, ағылшын тілінің ғылыми-техникалық стиліне тән синтаксистік конструкцияларды аудару.	<i>должны уметь</i> составлять толковый и переводной глоссарии, обрабатывать тематическую лексику в ходе предпереводческого анализа текста оригинала, переводить типичные для научно-технического стиля английского языка синтаксические конструкции.

<i>игеруі тиіс:</i> терминологияны меңгеру дағдылары, техникалық, ғылыми мәтіндерді аудару, ақпараттарды жылдам іздеу.	<i>должны владеть: навыками</i> оперирования терминологией, перевода технического, научного текстов, быстрого поиска фоновой информации.
<i>құзыретті болуы тиіс:</i> аралық және мәдениетаралық қарым-қатынаста медиацияны жүзеге асыруда	<i>должны быть компетентными:</i> в осуществлении посредничества в ходе межкультурной и межкультурной коммуникации
Пререквизиттері / Пререквизиты	
Аударма теориясы	Теория перевода
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Курс ғылыми және техникалық мәтіндерді бастапқы тілден аударма тіліне аудару мәселелерін қарастыруға арналған.	Курс посвящён рассмотрению вопросов перевода научных и технических текстов с исходного языка на переводящий язык.
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Никифорова Э.Ш.	Никифорова Э.Ш.

Мәдениетаралық қарым-қатынастың теориясы мен практикасы / Теория и практика межкультурной коммуникации / Theory and Practice of Cross-Cultural Communication	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
Ана және өзге тілдік мәдениет саласындағы білім мен мәдениетаралық қатынас стратегияларын меңгеру арқылы ғана қол жететін мәдениетаралық біліктілікті қалыптастыру.	формирование у обучаемых межкультурной компетенции, которая достигается на основе овладения ими стратегиями межкультурного общения и знаниями в области родной и иноязычной культуры.
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
<i>білуі керек:</i> мәдениетаралық қатынастың негізгі ұғымдарын; мәдениетаралық қатынастың үрдісін зерттеудің неғұрлым тиімді әдістерін; өз және өзге мәдениеттегі құндылықтар жүйесін.	<i>должны знать:</i> основные понятия межкультурной коммуникации; наиболее эффективные методы исследования процесса меж культурной коммуникации; систему ценностных ориентиров в родной и иноязычной культуре.
<i>меңгеруі керек:</i> өзге мәдениет өкілдерінің жағдайларға байланысты қалыптасқан мінез-құлық ерекшеліктерін сыни тұрғындан түсіне білу; тіл мәдени ортада алынған тәжірибенің маңызы мен оның адамның іс- әрекеттеріне тигізер әсерін ұғыну.	<i>должны уметь;</i> критически подходить к интерпретации особенностей ситуативно- обусловленного поведения носителей иной культуры; осознавать значимость опыта, приобретенного в родной культур- ной среде.
<i>игеруі тиіс:</i> мәдениеттердің ерекшеліктері мен тіде көрініс табатын ерекшеліктерін талдау дағдылары	<i>должны владеть:</i> навыками анализа особенностей культур мира и специфики отражения в языке.
<i>құзыретті болуы тиіс:</i> замануи мемлекеттердің мәдени, әлеуметтік және саяси өмірі саласына байланыс мәселелерді қарастыру	<i>должны быть компетентными:</i> в области культурной, социальной и политической жизни современных государств, в вопросах коммуникации.
Пререквизиттері / Пререквизиты	
Кәсіби бағытталған шет тілі	Профессионально-ориентированный иностранный язык
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Зерттеу объектісі, пәні мен әдістері. Мәдениетаралық қарым- қатынастың психологиялық және әлеуметтанушылық негіздері. Н. Беннеттің өзге мәдениетті	Понятие межкультурной коммуникации. Объект, предмет и методы исследования. Психологические и социологические основы межкультурной коммуникации. Модель освоения

менгеру үлгісі. Әллеуметтік категориялау мен стереотиптеу. «Бөтен» сөзінің түсінігі. Мәдениетарлық релятивизм. Эмпатия. Мәдениеттердің келіспеушілігі. Мәдени айымашылықты жою. Мәдениетарлық хабардарлық. Менеджмент, бизнес, білім салаларындағы мәдениетаралық қарым-қатынас.	чужой культуры М. Беннета. Социальная категоризация и стереотипизация. Понятие “чужой”. Культурный релятивизм. Эмпатия. Конфликт культур. Преодоление культурных различий. Межкультурная компетентность. Межкультурная коммуникация в сфере менеджмента, бизнеса и образования.
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Жабаева С.С.	Жабаева С.С.

Іскерлік қарым-қатынас тілі / Язык делового общения / Business English	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
айналымдағы негізгі өзекті мәселелерін қазіргі заманғы экономика және бизнес туралы түсінік беру; арнайы лексиканы қорын толтыруды қамтамасыз ету; дұрыс іскерлік ағылшын тілін, оның жазбаша және ауызша дағдыларын берік меңгерту.	дать представление об основном круге актуальных проблем современной экономики и бизнеса; пополнить запас специальной лексики; обеспечить прочные навыки владения правильной деловой английской речью в ее устной и письменной форме.
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: - лексикалық және грамматикалық заңдылықтары мен нормалары іскерлік ағылшын тілінде сөйлеу; - бұқаралық ақпарат құралдарының ерекшелігін.	должны знать: - лексические и грамматические закономерности и нормы деловой английской речи; - особенности языка средств массовой информации
меңгеруі керек: - әңгіме және келіссөздер, іскерлік ағылшын тілінде; - іскерлік хат алмасуды жүргізу, құжаттаманы құру және жүргізу, презентация; - қарым-қатынас телефон арқылы іскерлік мақсатта.	должны уметь: - вести беседу и переговоры на деловом английском языке; - вести деловую переписку, документацию - составлять и проводить презентацию; - общаться по телефону в деловых целях.
игеруі тиіс: - өзіндік жұмыс істеу, оқу, анықтамалық әдебиеттер бойынша іскерлік ағылшын тілін; - дағдыларын өңдеу және мәтінді арнайы құрылымдау.	должны владеть: - навыками самостоятельной работы с учебной, справочной литературой по деловому английскому языку; - навыками обработки и структурирования специального текста.
құзыретті болуы тиіс: -іскерлік қатынас саласындағы шет тілінде	должны быть компетентными: в сфере делового общения на иностранном языке
Пререквизеттері / Пререквизиты	
Кәсіби бағытталған шет тілі	Профессионально-ориентированный иностранный язык
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Курста келесі тақырыптар: Кіріспе (ағылшын тілі және іскерлік әлемі; функционалдық түрлері ағылшын тілін іскерлік қарым-қатынас); Техника жүргізу, әңгімелесу, қарым-қатынас телефон арқылы іскерлік мақсатта;	Тематика курса охватывает материалы по экономике. Курс включает следующие темы: Введение (английский язык и деловой мир; функциональные разновидности английского языка делового общения); Техника ведения беседы, общение по телефону в деловых целях;

Іскерлік хат алмасу; Іскерлік құжаттама және келісім-шарттар; Іскерлік кездесу, келіссөздер, презентация; Бұқаралық ақпарат құралдарының тілі;	Деловая переписка; Деловая документация и контракты; Деловая встреча, переговоры, презентация; Язык средств массовой информации;
<i>Постреквизиттері / Постреквизиты</i>	
Өндірістік практикасы	Производственная практика
<i>Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы</i>	
Ю.Шандецкая	Ю.Шандецкая

<i>Арнайы мақсаттарға арналған ағылшын тілі/ Английский язык для специальных целей/ English for specific purposes</i>	
<i>Оқу мақсаты / Учебная цель</i>	
Студенттердің коммуникативтік құзыреттілігін одан әрі жетілдіру және кәсіби құзыреттілігін қалыптастыру	Дальнейшее совершенствование коммуникативной и формирование профессиональной компетенций студентов
<i>Оқыту нәтижесі / Результаты обучения</i>	
Курсты сәтті аяқтағаннан кейін білімалушылар - ағылшын тілінің өмір сүру принциптерін, оның даму тенденцияларын түсінеді; - кәсіби қызмет міндеттерін шешу үшін әртүрлі нысандағы қарым-қатынасты жүзеге асырады; - алынған білімді зерттелетін тақырып аясында ауызша және жазбаша қарым-қатынас үшін, қарым-қатынас саласы мен жағдайына сәйкес қолданады.	После завершения курса обучающиеся будут - понимать принципы функционирования английского языка, тенденции его развития; - осуществлять коммуникацию в различных формах для решения задач профессиональной деятельности; - применять полученные знания для устного и письменного общения в пределах изучаемой тематики, в соответствии со сферой и ситуацией общения.
<i>Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса</i>	
Ағылшын тілінің сөздік құрамы. Лексиконның құрылымы. Дискурстың түрлері. Тілдің әлеуметтік варианттары. Ағылшын тілі туралы оқу. Ағылшын тілін үйренудің жаңа тәсілдері. Ағылшын тілі жаһандық тіл ретінде. Халықаралық қатынастар. Мәдениетаралық коммуникация. Мәдени мұра.	Словарный состав английского языка. Структура лексики. Разновидности дискурса. Социальные варианты языка. Изучение об английском языке. Новые способы изучения английского языка. Английский как глобальный язык. Международные отношения. Межкультурная коммуникация. Культурное наследие.
<i>Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы</i>	
Абдибекова А.Е.	Абдибекова А.Е.

<i>Ақпараттық технологиялар және аударма / Информационные технологии и перевод/ Information technology and translation</i>	
<i>Оқу мақсаты / Учебная цель</i>	
"Ақпараттық технологиялар және аударма" курсының мақсаты – кәсіби аударма дағдыларын одан әрі дамытумен қатар, болашақ аудармашыларды аудармашының жұмысында ғылыми-техникалық құралдарды пайдалану саласындағы біліммен қаруландыру, аудармашының жұмысын оңтайландыру үшін қажетті ақпараттық және техникалық	Цель курса «Информационные технологии и перевод» – наряду с дальнейшим развитием профессиональных переводческих навыков вооружить будущих переводчиков знаниями в области использования научно-технических средств в работе переводчика, практическое освоение информационных и технических технологий, необходимых для оптимизации работы переводчика.

технологияларды практикалық игеру.	
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
<p>Курсты сәтті аяқтағаннан кейін білімалушылар</p> <p>-ақпараттық технологиялардың негізгі құрамдастарын, машиналық аударма негіздерін, МТ және ТМ жүйелерінің жұмыс қағидаттарын, сондай-ақ CAT-tools, терминологиялық базаларды жасау тәсілдерін меңгеру;</p> <p>-аударма міндеттерін шешу үшін аппараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді қолдана білу; сөздіктерді, анықтамалық әдебиеттерді және басқа да электрондық ресурстарды пайдалану; дәстүрлі ақпарат тасымалдаушылармен, мәтін корпустарымен, интернет-ресурстармен жұмыс істеу;</p> <p>- аударманың негізгі компьютерлік бағдарламаларымен жұмыс істей білу;</p> <p>- электронды энциклопедиялық және анықтамалық жүйелермен, машиналық аударма, аударма жады және автоматтандырылған аударма жүйелерімен жұмыс істеу дағдыларын меңгеру.</p>	<p>После завершения курса обучающиеся будут</p> <p>- владеть основными составляющими информационных технологий, основами машинного перевода, принципами работ систем МТ и ТМ, а также CAT-tools, приемами составления терминологических баз;</p> <p>- уметь использовать аппаратное и программное обеспечения для решения переводческих задач; пользоваться словарями, справочной литературой и другими электронными ресурсами; работать с традиционными носителями информации, корпусами текстов, интернет-ресурсами;</p> <p>- уметь работать с основными компьютерными программами перевода;</p> <p>- владеть навыками работы с электронными энциклопедическими и справочными системами, с системами машинного перевода, памяти перевода и автоматизированного перевода.</p>
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
<p>Аударма күзiреттiлiгiнiң медиа компонентi. Ақпараттық сауаттылық. Машиналық аударма: аудармашы мен компьютердiң өзара әрекеттесуi, аударма сапасы. Машиналық аударма: машиналық аударма жүйелерi қандай? (PROMT компаниясының ақпараты). Яндекстiң машиналық аудармасы. Аударма Интернет-ресурстары. Аудармашылардың жеке сайттары. Жазбаша аударма: мамандарға, Тапсырыс берушiге және редакторға Аудармашылар одағының ұсыныстары.</p>	<p>Медийная составляющая переводческой компетентности. Информационная грамотность. Машинный перевод: взаимодействие переводчика и ЭВМ, качество перевода. Машинный перевод: Какие бывают системы машинного перевода? (информация компании Promt). Машинный перевод Яндекса. Переводческие Интернет-ресурсы. Персональные сайты переводчиков. Письменный перевод: рекомендации Союза переводчиков специалистам, заказчику и редактору.</p>
Бағдарлама жетекшiсi / Руководитель программы	
Куренко К.Н.	Куренко К.Н.

Ауызша аударма практикасы/ Практика устного перевода/ Practice of interpretation	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
<p>Курс мәтiндердi бастапқы тiлден (БТ) аударма тiлiне және аударма тiлiнен (АТ) бастапқы тiлге ауызша аудару мәселелерiн қарауға арналған.</p>	<p>Курс посвящён рассмотрению вопросов устного перевода текстов с исходного языка (ИЯ) на переводящий язык (ПЯ) и с переводящего языка на исходный.</p>
Оқыту нәтижесi / Результаты обучения	
<p>Курсты сәтті аяқтағаннан кейін білімалушылар</p> <p>- бiлiм алушылардың әр түрлi мәтiндердiң ерекшелiгiн тани бiлуi және оларды аудару кезiнде ескеруi; коммуникативтiк жағдайды ескере отырып, аударма стратегияларын әзiрлеуi, ТПЗ дағдыларын жандандыруы;</p> <p>- Мәтiндi ұсынушының жеке сөйлеу ерекшелiктерiн ескере отырып, бастапқы мәтiндi қабылдау;</p> <p>- Оларды қолданудың автоматтандырылған дағдысы режимiнде ең жиiлiктегi аударма</p>	<p>После завершения курса обучающиеся будут</p> <p>-уметь обучающихся распознавать отличительные особенности различных текстов и учитывать их при переводе; выработают переводческих стратегий с учётом коммуникативной ситуации, активизировать навыки ТПЗ;</p> <p>-Воспринимать исходный текст с учетом индивидуальных особенностей речи предъявителя текста;</p> <p>- Определять наиболее частотные переводческие соответствия в режиме автоматизированного навыка их употребления,</p>

сәйкестігін анықтау; - Сөйлеушінің сөйлеу жылдамдығына тең аударма жылдамдығымен жылдам дәйекті тіларалық трансляцияны жүзеге асыру; - Аударма трансформацияларын қолдану; - Мәтінді қабылдау тұрғысынан да, репродукциялау тұрғысынан да бір тілден екінші тілге тез ауысуға; - Аударма жазу техникасын тиімді пайдалану.	- Осуществлять быструю последовательную межъязыковую трансляцию со скоростью перевода, равную скорости речи оратора; - Применять переводческие трансформации; - Быстро переключаться с одного языка на другой, как в плане восприятия текста, так и в плане репродуцирования; - Эффективно использовать технику переводческой записи.
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Ауызша аударма дағдыларын дамытудың дайындық кезеңі. Бірізді аударма (бір жақты және екі жақты). Бастапқы мәтінді дәйекті аудару кезінде бекіту	Подготовительный этап развития навыков устного перевода. Последовательный перевод (односторонний и двусторонний). Фиксация исходного текста при последовательном переводе.
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Куренко К.Н.	Куренко К.Н.

Мәтінді түсіндіру / Интерпретация текста/Text interpretation	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
оқушыларды әдеби мәтіндерді талдауды жүзеге асыру принциптерімен және лингвистикалық ресурстардың рөлін нақтылай отырып таныстыру	ознакомление обучаемых с основными принципами анализа художественного текста, разъяснение роли языковых средств в реализации анализа
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: Пәннің негізгі түсініктерін, әдеби мәтінді филологиялық түсінудің негізгі принциптерін, жалпы сипаттамасын	должны знать: основные понятия дисциплины; общую характеристику основных принципов филологической интерпретации художественного текста
меңгеруі керек: филология қағидаттары мен ұғымдарды зерттеу сәйкес әдеби мәтінді интерпретациялау; көркем жобалау жұмыстарын жүзеге асыру үшін тілдік құралдарды анықтау	должны уметь филологически интерпретировать художественный текст в соответствии с изученными принципами и понятиями; выявлять лингвистические средства реализации художественного замысла произведения
игеруі тиіс: теориялық негізделген мәтінді түсінуді	должны владеть: теоретически обоснованной интерпретации текста
құзыретті болуы тиіс: Көркем мәтінді түсіндіру.	должны быть компетентными: в интерпретации художественного текста.
Пререквизиттері / Пререквизиты	
Оқытылатын тіл теориясының негіздері	Основы теории изучаемого языка
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Мәтін талдау: сюжет, таңба атрибуттары, авторлық стилистикалық құрылғылардың көзқарасы. Кейіпкер, белгісі, көркем техника, мифологиялық Подтекст. Тезаурус оқырман, оның алғы.	Анализ текста: сюжет, характеристика персонажей, точка зрения автора, стилистические приемы. Символ, знак, художественный прием, мифологический подтекст. Тезаурус читателя, его пресуппозиции.
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Назаренко О.С	Назаренко О.С.

Шетел тілі академиялық мақсаттар үшін / Иностраный язык для академических целей/Foreign Language for Academic Purposes	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
шетел тілін академиялық ғылыми қатынас негіздері және білім беру құралы ретінде	овладение иностранным языком как средством учебного и основами научного академического

меңгеру.	общения.
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: негізгі түсініктері, түрлері, нысандары мен академиялық қатынас функциялары, ақпаратты жинау, өңдеу және сақтау үшін түрлі тәсілдері мен әдістері, оларды іске асыру, ғылыми стилі мен әдістері академиялық байланыс саласындағы; ауызша және жазбаша шет тілі академиялық қатынас ерекшелігі.	должны знать: основные понятия, типы, формы и функции академического общения; различные методы и способы сбора, переработки и хранения информации; особенности научного стиля и способы их реализации в сфере академического общения; - специфику устного и письменного иноязычного академического общения;
меңгеруі керек: дүкен дамыту, технологиялық және ақпарат түсіндіру; теориялық тұжырымдамалар мен айғақтар талдау осы салыстыру негізінде мінез-құлық, қорыту және қорытындылар; кәсіби қызмет саласындағы ғылым мен практиканың өзекті мәселелері бойынша өз пікірін қалыптастыру мен білдіруге, жорамалдауға, мәселені анықтау	должны уметь осваивать, хранить, перерабатывать и интерпретировать информацию; анализировать теоретические концепции и фактические данные, проводить на их основе сопоставления, обобщения, делать выводы; выявлять проблему, выдвигать гипотезу, формулировать и выражать собственное мнение по актуальным проблемам науки и практики в сфере профессиональной деятельности
игеруі тиіс: академиялық, оқу, сөйлеу, тыңдау және жазу шет тілі дағдылары	должны владеть: навыками иноязычного академического чтения, говорения, аудирования и письма
құзыретті болуы тиіс: ғылыми ауызша және жазбаша академиялық байланыс	должны быть компетентными: - в научном устном и письменном академическом общении
Пререквизиттері / Пререквизиты	
Шетел тілі (деңгей С1)	Иностранный язык (уровень С1)
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Байланыс тұжырымдамалық моделі, нақты жазбаша қарым-қатынас. Ауызша қарым-қатынас ұйымдастыру. Дауыс шығармасындағы басты тезис орны. Сыни талдау және пайымдау әдісі. Баяндау түрі. Тілдік техникалық жасақтау: лексикалық бірліктер тандау, грамматикалық құрылымы мен оның өзгермелілігі, тыныс белгілері.	Концептуальная модель общения, специфика письменного общения. Организация речевого общения. Основной тезис его место в речевом произведении. Способ критического анализа и аргументации. Форма изложения. Языковое техническое оформление: выбор лексических единиц, грамматическая структура и ее вариативность, пунктуация.
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Назаренко О.С.	Назаренко О.С.

Мамандандырылған кәсіби шетел тілі / Специализированный профессиональный иностранный язык/ Specialized professional foreign language	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
пәннің мақсаты – С1 деңгейіне сәйкес шетел тілді білім беру үдерісінде студенттердің мәдениетаралық-коммуникативтік және кәсіби құзыреттілігін қалыптастыру.	цель дисциплины – формирование межкультурно-коммуникативной и профессиональной компетенции студентов в процессе иноязычного образования, соответствующий уровню С1.
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: негізгі дискурстардың ерекшеліктерін, өзге элеуметтік мәдениеттің мағыналық бағдарларын, сондай-ақ мәдениеттер арасындағы ұқсастықтар мен айырмашылықтарды көре білу	должны знать: отличительные особенности основных дискурсов, смысловые ориентиры иной социокультуры, а также видеть сходства и различия между общающимися культурами
меңгеруі керек: кәсіби филология тақырыбы	должны уметь организовать и вести дискуссию в

бойынша әртүрлі тақырыптарға пікірталас тудыратын қарым-қатынастың әртүрлі формаларында дискуссия ұйымдастыру және жүргізу; материалмен (көркем әдебиет, ғылыми, публицистикалық мәтіндермен) жұмыс істеу; өз ойын ауызша және жазбаша түрде дұрыс жеткізе білу	различных формах полемического общения на различные темы по профессиональной филологической тематике; работать с материалом (художественными, научными, публицистическими текстами); правильно излагать мысли как устно, так и письменной форме
<i>игеруі тиіс:</i> тыңдау, жазу, оқу, сөйлеу дағдылары	<i>должны владеть:</i> навыками аудирования, письма, чтения, говорения
<i>құзыретті болуы тиіс:</i> лингвистика, коммуникация және мәдениетаралық коммуникация саласында	<i>должны быть компетентными:</i> в сфере лингвистики, коммуникации и межкультурной коммуникации
<i>Пререквизеттері / Пререквизиты</i>	
Кәсіби бағытталған шетел тілі	Профессионально-ориентированный иностранный язык
<i>Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса</i>	
The state structure of the SLC. The structure of power separation. The system of government. Civil rights and duties. Domestic and foreign policy of the SLC and Kazakhstan. Foreign policy of the SLC and Kazakhstan. Forms and methods of cooperation with international organizations and alliances. The contribution of Kazakhstan to the struggle with the international terrorism. Social and economic problems. The demographic situation in the SLC and Kazakhstan. Migration processes. Demographic safety. Problems of young people and employment. Job search. Employment contract. Unemployment. Human rights. Crime and Punishment. Human Rights: Notion and Concepts. Democratic society. The Universal Declaration of Human Rights. Principles of criminal law.	The state structure of the SLC. The structure of power separation. The system of government. Civil rights and duties. Domestic and foreign policy of the SLC and Kazakhstan. Foreign policy of the SLC and Kazakhstan. Forms and methods of cooperation with international organizations and alliances. The contribution of Kazakhstan to the struggle with the international terrorism. Social and economic problems. The demographic situation in the SLC and Kazakhstan. Migration processes. Demographic safety. Problems of young people and employment. Job search. Employment contract. Unemployment. Human rights. Crime and Punishment. Human Rights: Notion and Concepts. Democratic society. The Universal Declaration of Human Rights. Principles of criminal law.
<i>Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы</i>	
Абдибекова А.Е.	Абдибекова А.Е.

Тілі оқылатын елдің әдебиеті және аударма мәселелері / Литература страны изучаемого языка и проблемы перевода/Literature of the Country of Object Language and problems of translation	
<i>Оқу мақсаты / Учебная цель</i>	
студенттердің әдеби, елтанулық, мәдениаралық, коммуникативтік, аудармашылық және лингвистикалық	формирование у студентов литературно-страноведческой, межкультурно-коммуникативной, переводческой и лингвострановедческой

құзыреттерін дамыту	компетенций
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: оқылатын кітаптардың мазмұнын, мәселелерін, жанрлық өзгешеліктерін, оқылатын тілдің белгілі жазушылардың шығармашылығын.	должны знать: содержание, проблематику, жанровое своеобразие, идейно-художественные особенности изучаемых произведений; творчество выдающихся писателей изучаемого языка;
меңгеруі керек: оқитын тіл елінің мәдениетінің ерекшелігін салыстыра отыра әдеби шығармалардың аудармаларын талдаудың.	должны уметь анализировать переводы литературных произведений, сопоставляя особенности культуры страны изучаемого языка.
игеруі тиіс: ағылшын тілін, ауызша және жазбаша сөйлеу дағдыларын, тиісті тілдік мәдениет нормаларын.	должны владеть: английским языком, приемами навыков устной и письменной речи и нормами соответствующей языковой культуры.
құзыретті болуы тиіс: ағылшын әдебиетінің үздік көркем шығармаларын таңдап аудару кезінде; әдеби материал іріктеу кезінде; оқитын ел тілінің әдебиетінен білімін жетілдіруінде; британдық және американдық әдебиетінің маңызды шығармаларын талдауында	должны быть компетентными: при отборе для перевода лучших художественных произведений; при анализе и оценивании важнейших произведений британской и американской литературы.
Пререквизиттері / Пререквизиты	
Кәсіби бағытталған шет тілі	Профессионально-ориентированный иностранный язык
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Anglo – Saxon Literature. English Literature after the Norman Conquest. English Literature of the 14 th century. Pre-Renaissance. G. Chaucer – the greatest representative of the Pre-Renaissance. The historical and political situation in the 17 th century. J. Milton, the greatest poet of the English Bourgeois Revolution. Literature of the period of Restoration. The English Enlightenment – progressive movement of the 18 th century. Daniel Defoe. Jonathan Swift.	Anglo – Saxon Literature. English Literature after the Norman Conquest. English Literature of the 14 th century. Pre-Renaissance. G. Chaucer – the greatest representative of the Pre-Renaissance. The historical and political situation in the 17 th century. J. Milton, the greatest poet of the English Bourgeois Revolution. Literature of the period of Restoration. The English Enlightenment – progressive movement of the 18 th century. Daniel Defoe. Jonathan Swift.
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Сәмәмбет М. Қ. проф.	Самамбет М.К профессор

Адарма дидактикасы / Дидактика перевода/ Translation didactics	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
Аударманың мәдениетаралық және тіл аралық аударма ретінде аудару әдістемесін білуге және барабар аударма стратегияларын қолдануға негізделген аударманың әр түрлеріндегі кәсіби қызметіне қажетті әдістемелік, технологиялық құзыреттілікті қалыптастыру.	Формирование методической, технологической компетенции, необходимой для профессиональной деятельности переводчика в различных видах перевода на основе знаний методики осуществления перевода как межкультурного и межъязыкового трансфера и применения адекватных стратегий перевода.
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
Курсты сәтті аяқтағаннан кейін білімалушылар -қазіргі заманғы аударма тұжырымдамасы	После успешного завершения курса обучающиеся будут - осуществлять посредническую функцию в процессе

<p>негізінде мәдениетаралық коммуникация процесінде делдалдық қызметті жүзеге асырады</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексикалық баламалылық нормаларын, аударма мәтінінің грамматикалық, синтаксистік және стилистикалық нормаларын және бастапқы мәтіннің уақыттық сипаттамаларын сақтай отырып, парақтан ауызша дәйекті аударма және аударма жүргізу - мәтіннің аудармаға дейінгі талдау әдісі, түпнұсқа тұжырымдаманы дәл қабылдауға ықпал ететін, қазіргі заманғы аударма сапасын бағалау жүйесі; - анықтамалық, арнайы әдебиеттер мен компьютерлік желілердегі ақпараттарды іздеуді қоса, аудармаға дайындық әдісін игеру 	<p>межкультурной коммуникации на основе современной концепции перевода</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста - владеть методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания актуальную систему оценки качества перевода; - владеть методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
---	---

Пререквизиттері / Пререквизиты

аударма теориясы, аудармашының кәсіби қызметінің негіздері	теория перевода, основы профессиональной деятельности переводчика
--	---

Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса

Пәннің зерттеу пәні - аударманы зерттеу әдістерінің жиынтығы, аудармашының кәсіби құзыреттілігі критерийлері, интерпретация мен аударманы оқытуға арналған жаттығулар құрастыру негіздері.	Предметом изучения дисциплины является совокупность методов изучения перевода, критерии профессиональной компетенции переводчика, основы построения упражнений для обучения устному и письменному переводу.
--	---

Постреквизиттері / Постреквизиты

--	--

Курстың ерекшеліктері / Особенности курса

Курсты оқып-үйрену кезінде шынайы аудио және видео материалдар қолданылады, онлайн-оқыту мүмкіндігі бар	При изучении курса используются аутентичные аудио и видеоматериалы, возможно обучение в он-лайн режиме
---	--

Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы

Никифорова Э.Ш.	Никифорова Э.Ш.
-----------------	-----------------

Шет тілін оқыту әдістемесі / Methodology of Foreign Language Education / Методика иноязычного образования

Оқу мақсаты / Учебная цель

қазіргі кезеңдегі маманға әлеуметтік-педагогикалық талаптарға сай келетін болашақ шет тілі мен әдебиеті мұғалімін кәсіби және пәндік даярлаудың сапасын қамтамасыз ету	<ul style="list-style-type: none"> - to ensure the quality of professional and subject training of the future teacher of foreign languages and literature that meet social pedagogical requirements for a specialist at the present stage - обеспечить качество профессионально-предметной подготовки будущего преподавателя иностранных языков и литературы, отвечающие социально педагогическим требованиям, предъявляемым к специалисту на современном этапе
--	---

Оқыту нәтижесі / Результаты обучения

<p>білуі керек:</p> <ul style="list-style-type: none"> - әдіснамалық ғылымның қазіргі жағдайы мен негізгі даму тенденциялары; - әдістемелерге сәйкес шет тілін оқыту принциптері шет тілін үйрену; - шет тілін оқыту процесін жоспарлау және ұйымдастыру заңдылықтары 	<p>должны знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - современное состояние и основные тенденции развития методической науки; - принципы обучения иностранному языку в соответствии с методами обучения иностранному языку; - закономерности планирования и организации процесса обучения иностранному языку - the current state and the main trends in the development of methodological science; - principles of teaching a foreign language in accordance with the methods of teaching and learning a foreign language; - patterns of planning and organizing the process of teaching a foreign language
<p>меңгеруі керек:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осы негізде кәсіби-әдістемелік мәселелерді шешу үшін шет тілдерін және сабақтас ғылымдарды оқытудың ғылыми білімін біріктіру; - шет тілдерін оқытуда алдыңғы қатарлы педагогикалық технологияларды тиімді және шығармашылықпен қолдана білу; - жағымды педагогикалық тәжірибені талдау және қорытындылау; - іздестіру және зерттеу жұмыстарын жүргізу 	<p>должны уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - интегрировать научные знания методики обучения иностранным языкам и смежных с ней наук для решения на этой основе профессионально-методических задач; - эффективно и творчески использовать в обучении иностранным языкам передовые педагогические технологии; - анализировать и обобщать положительный педагогический опыт; <p>проводить поисково – исследовательскую работу</p> <ul style="list-style-type: none"> - integrate scientific knowledge of teaching foreign languages and related sciences to solve on this basis professional and methodological problems; - effectively and creatively use advanced pedagogical technologies in teaching foreign languages; - analyze and summarize positive pedagogical experience; - carry out research work
<p>игеруі тиіс:</p> <ul style="list-style-type: none"> - заманауи талаптарға сәйкес оқытудың әртүрлі деңгейлері үшін бақылау тапсырмаларын жасай білу - психологиялық - педагогикалық, психолингвистикалық және әдістемелік әдебиеттерді талдай білу - оқытудың әртүрлі деңгейлері үшін оқу материалдарын дайындау мүмкіндігі, білім беру мақсаттары үшін түпнұсқа материалдарды таңдау, жүйелеу және бейімдеу 	<p>должны владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - умением разработки контрольных заданий для различных ступеней обучения в соответствии с современными требованиями - умением анализа психолого – педагогической, психолингвистической и методической литературы -умением подготовки учебных материалов для различных ступеней обучения, отборе, систематизации и адаптации аутентичного материала в учебных целях <p>master:</p> <ul style="list-style-type: none"> - skills for the development of assessment tasks for various levels of training in accordance with modern

	<p>requirements;</p> <ul style="list-style-type: none"> - the ability to analyze psychological - pedagogical, psycholinguistic and methodical literature; - skills to prepare teaching materials for various levels of training, to select, to systematize and adapt authentic materials for educational purposes
<p>құзыретті болуы тиіс:</p> <ul style="list-style-type: none"> - шетел тілдеріндегі заманауи оқу-әдістемелік кешендерді бағалау және оларды мектепте қолдану аясын анықтау; - оқу сабақтарын, сонымен қатар шет тіліндегі сыныптан тыс шараларды жоспарлау және өткізу - өзін-өзі тәрбиелеудің әртүрлі әдістерін қолдану, олардың зерттеу қызығушылықтарының шеңберін және зерттеу мақсаттары үшін әртүрлі әдістер мен әдістерді қолдану. 	<p>должны быть компетентными: в</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлении оценки современных УМК по ИЯ и определять диапазон их использования в школе; - планировании и проведении учебных занятий, а также внеклассных мероприятий на ИЯ - использовании различных приемов самообразования, определении сферы своих исследовательских интересов и использовании различных методов и приемов в исследовательских целях. <p>be competent in:</p> <ul style="list-style-type: none"> - in the assessment of modern ELT materials and determining the range of their use in teaching; - in planning and conducting training sessions, as well as extracurricular EL activities; - the use of various methods of self-education, determining the scope of their research interests and the use of various methods and techniques for research purposes.
<p>Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса</p>	
<p>Бұл пән мамандықты игеру кезінде кәсіби білім мен дағдыларды қалыптастырады, студенттердің әдістемелік мәдениетін, олардың өзіндік белсенділігін, қалыптасқан кәсіби маңызды құзыреттіліктері арқылы студенттердің оқу және сабақтан тыс жұмыстарын ұйымдастыру және басқару мәселелерін шешуге және шығармашылықпен шешуге қабілеттілігі мен дайындығын дамытады.</p> <p>Бұл курс болашақ шет тілі мен әдебиеті мұғалімі үшін шет тілін оқыту саласындағы ғылым мен практиканың соңғы жетістіктері негізінде кәсіби және әдістемелік дайындықты қамтамасыз етуге арналған.</p>	<p>Данная дисциплина формирует профессиональные знания и умения при освоении специальности, развивает методологическую культуру студентов, их самостоятельную деятельность, способность и готовность посредством сформированных профессионально значимых компетенций ставить и творчески решать задачи организации и управления учебной и внеурочной деятельности обучаемых.</p> <p>Данный курс призван обеспечить профессионально-методическую подготовку будущего преподавателя иностранных языков и литературы на основе последних достижений науки и практики в области иноязычного образования.</p> <p>This discipline forms professional knowledge and skills in the development of a specialty, develops the methodological culture of students, their independent activity, the ability and willingness to set and creatively solve the problems of organizing and managing educational and extracurricular activities of students through the help of formed professionally significant competencies.</p> <p>This course is designed to provide professional and methodological training for the future teacher of foreign languages and literature based on the latest</p>

	achievements of science and practice in the field of foreign language education.
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Кандалина Е.М.	Кандалина Е.М.

Шетел тілі (ағылшын) (C1 деңгей)/ Иностраннй язык (английский) (уровень C1)/ Foreign Language (level C1)	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
С1 деңгейде, оның барлық негізгі компоненттері студенттердің коммуникативтік құзыреттілігін қалыптастыру. Іскерлік ағылшын тілінің лексикасы мен іскерлік құжаттармен жұмыс практикалық дағдыларды зерттеу және іскерлік құжаттарды дайындау	формирование коммуникативной компетенции студентов во всех её основных составляющих на уровне C1. Изучение лексики делового английского языка и приобретение практических навыков работы с деловой документацией и подготовки деловых документов
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: қарым-қатынас кезінде мәдениеттер арасындағы ұқсастықтар мен айырмашылықтар көру үшін, сондай-ақ басқа да дискурс ерекшеліктерінің негізгі айырмашылықтарын көру.	должны знать: отличительные особенности основных дискурсов: смысловые ориентиры иной социокультуры, а также видеть сходства и различия между общающимися культурами
меңгеруі керек: тікелей байланыс ретінде есту арқылы түсіну және түпнұсқа мәтіндердің аудиожазбаларын түрлі тақырыптарда, монологтық және диалогтық, түсіну.	должны уметь- воспринимать на слух, как в непосредственном общении, так и в звукозаписи аутентичные тексты монологического и диалогического характера, соответствующих речевой тематике в рамках сфер общения, определенных для данного курса.
игеруі тиіс: әңгіме, пікірталастар және кәсіби-бағытталған мәселелер барысында қажет; еркін және тиімді эмоциялар аудару үшін, оның ішінде мәдениетаралық қарым-қатынас тілін пайдалану, идиоматический өрнектерді пайдаланып аллегория.	должны владеть: необходимыми в процессе бесед, дискуссий, диспутов по профессио-нально-ориентированной проблематике; свободно и эффективно пользоваться языком для межкультурного общения, в том числе для передачи эмоций, иносказания с использованием идиоматичных выражений.
құзыретті болуы тиіс: ауызша және жазбаша қарым-қатынас, сөйлеу, оқу, тыңдау және жазу	должны быть компетентными: в устном и письменном общении, говорении, чтении, аудировании и письме
Пререквизиттері / Пререквизиты	
Базалық шет тілі (жалғастырмалы B2 деңгейі)	Базовый иностранный язык (уровень B2- продвинутый)
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
3 курс үшін арнайы оқыту жалпы кәсіби және мәдениетаралық бағдар одан әрі тереңдету, олардың болашақ мамандығына студенттердің қызығушылығын дамыту болып табылады.	Специфичным на 3 курсе, является дальнейшее углубление общепрофессиональной и межкультурной направленности обучения, развития у студентов интереса к своей будущей профессии.
Постреквизиттері / Постреквизиты	
Мамандырылған-кәсіби шетел тілі	Специализированный-профессиональный иностранный язык
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Назаренко О.С.	Назаренко О.С.

Елтану /Страноведение/Country studies	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
қатынаста болуға амалы ретінде шетел тілін кәсіби меңгеруіне қажетті ел танулық, мәдениаралық, когнитивтік, лингвистикалық, элеуметтік, мәдени құзыреттерін қалыптастыру	формирование страноведческой, межкультурно-когнитивной, лингвострановедческой и социокультурной компетенций, необходимых для профессионального владения иностранными языками как средством общения.
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: оқитын тіл елінің дамуының негізгі тарихи кезеңдерін; оқитын тіл елінің физикалық және экономикалық географиясын; оқитын тіл елінің әкімшілік-аймақтық бөлінісін.	должны знать: основные исторические этапы развития СИЯ; физическую и экономическую географию СИЯ; административно-политическое и территориальное деления СИЯ.
меңгеруі керек: оқитын тіл елінің саяси, экономикалық, элеуметтік және мәдени процесстерін талдауды, деректерді, оқиғаларды салыстыруды, Қазақстан республикасындағы ұқсастықтарын көрсету, жалпы және ерекшеліктерді айқындауды	должны уметь анализировать политические, экономические, социальные и культурные процессы в СИЯ; сопоставлять факты и явления, проводить аналогии с процессами в РК, выявлять общее и специфическое.
игеруі тиіс: қазақ, орыс және ағылшын тілдерін, сөйлеу тәсілдерімен тиісті тіл мәдениетінің нормаларын; қазақ, орыс және ағылшын тілдерін белсенді түрде қолдану қабілетін	должны владеть: казахским, русским и английским языками, приемами навыков речи и нормами соответствующей языковой культуры; способностью использовать казахский, русский и английский языки в активном взаимодействии.
құзыретті болуы тиіс: керекті елтану материалын табу және іріктеу; пән бойынша өз білімін жетілдіру.	должны быть компетентными: : при отборе или нахождении нужного страноведческого материала.
Пререквизиттері / Пререквизиты	
Базалық ШТ (жалғыз. В2 деңгейі)	Базовый ИЯ (В2 продвинутый.)
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Geographic and historical outline of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Administrative division. National symbols and holidays. Celts. The Roman conquest. The Anglo-Saxon invasion. The Viking's invasion. The Norman conquest. Great Britain of the 18 th , 19 th and the 20 th cc. The British Constitution and its peculiarities.	Geographic and historical outline of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Administrative division. National symbols and holidays. Celts. The Roman conquest. The Anglo-Saxon invasion. The Viking's invasion. The Norman conquest. Great Britain of the 18 th , 19 th and the 20 th cc. The British Constitution and its peculiarities.
Постреквизиттері / Постреквизиты	
Тілі оқылатын елдің әдебиеті және аударма мәселелері	Литература страны изучаемого языка и проблемы перевода
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Сәмәмбет М. Қ.	М. Самамбет

Шетел тілі (ағылшын) (C2 деңгей)/ Иностранный язык (английский) (уровень C2)/ Foreign Language (level C2)	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
C2 деңгейде, оның барлық негізгі компоненттері студенттердің коммуникативтік құзыреттілігін қалыптастыру.	формирование коммуникативной компетенции студентов во всех её основных составляющих на уровне C2.

Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: C2 деңгейіндегі грамматикалық және лексикалық құрылыстар	должны знать: грамматические и лексические конструкции на уровне C2
меңгеруі керек: - зерттелген тақырыптар бойынша әңгіме жүргізу - диалог пен пікірталасқа қатысу - әр түрлі лингвистикалық және коммуникативті жағдайларда лексиканың белсенді қорын пайдалану - ойды ауызша да, жазбаша да дұрыс жеткізе білу	должны уметь: - вести беседу по изученным темам - вступать в диалог и дискуссию - употреблять активный запас вокабуляра в различных языковых и коммуникативных ситуациях - правильно излагать мысли как устно, так и письменной форме
игеруі тиіс: сөйлеу, грамматикалық, лексикалық дағдылар, сонымен қатар C2 деңгейінде тыңдау, жазу және оқу дағдылары.	должны владеть: речевыми, грамматическими, лексическими навыками, а также навыками аудирования, письма и чтения на уровне C2.
құзыретті болуы тиіс: ауызша және жазбаша қарым-қатынас, сөйлеу, оқу, тыңдау және жазу	должны быть компетентными: - устном и письменном общении, говорении, чтении, аудировании и письме
Пререквизиттері / Пререквизиты	
Шетел тілі (ағылшын, C1 деңгей)	Иностранный язык (английский) (уровень C1)/
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Character traits. Positive and negative traits of character. What helps to mould peoples' character. Character and appearance. Discussion: How can character influence your appearance. Role of culture in the life of people. Norms of behavior. Role of culture in the life of people. Mind your manners. Types of temperament. Feelings and emotions. Addictions. Problems of alcohol, drug and other addictions. But I can't do without them The daily grind. A work of art. Ready for business. Job interview.	History and politics Truth and lie in politics Political pluralism The role of mass media in the life of modern society and politics Foreign and domestic policies Human rights Crime. Legal madness. It's a mystery Sherlock or not? Crime. Newspaper headlines Why do people commit crimes? Alternative punishment Crime does not pay
Постреквизиттері / Постреквизиты	
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Назаренко О.С.	Назаренко О.С.

Стилистика/Stylistics	
Оқу мақсаты / Учебная цель	
- студенттің дайындығының қажетті деңгейін осы ғылымның қағидалы және практикалық сұрақтарына қамсыздандыру	обеспечить необходимый уровень подготовки студентов по теоретическим и практическим вопросам этой науки.
Оқыту нәтижесі / Результаты обучения	
білуі керек: оқылатын пәннің лексикалық шамасын; меңгері- және мәнді ақпараттың өңдеуінің әдіс-айлаларын кәсіби және жалпы кәсіби бағытталғандықтың ақпаратын	должны знать: лексическую норму изучаемого предмета; способы усвоения и обработки профессионально значимой информации и информацию

	общепрофессиональной направленности;
меңгеруі керек: ғылыми және анықтама әдебиетпен пайдалана алу; тақырыптық терминологиясын білу; - кәсіби мәнді ақпараттын алу, пайдалану және өңдеу; маңызды дерек, шет тіл коммуникацияның бөлшектерін түсіну	должны уметь пользоваться научной и справочной литературой; умело пользоваться тематической терминологией; получать и обрабатывать профессионально значимую информацию; понимать важные факты, детали иноязычной коммуникации.
игеруі тиіс: мәтіннің талғап-талдап түсіндіруінің дағдыларымен сәйкес, таныс-ұстаныммен және ұғымдармен	должны владеть: навыками интерпретации текста в соответствии с изученными принципами и понятиями
құзыретті болуы тиіс: аударма және аударматану, лингвистика төңірегінде.	должны быть компетентными: в области перевода и переводоведения, лингвистики.
Пререквизиттері / Пререквизиты	
Жазбаша аударма практикасы	Практика письменного перевода
Курстың қысқаша мазмұны / Краткое содержание курса	
Introduction Lexical and phraseological EM and SD Lexical and phraseological EM and SD Syntactical SD and EM Phonetic and Graphical SD and EM Phonetic and Graphical SD and EM Functional Styles of the Modern English Language Functional Styles of the Modern English Language Belles-lettres style	Introduction Lexical and phraseological EM and SD Lexical and phraseological EM and SD Syntactical SD and EM Phonetic and Graphical SD and EM Phonetic and Graphical SD and EM Functional Styles of the Modern English Language Functional Styles of the Modern English Language Belles-lettres style
Постреквизиттері / Постреквизиты	
Мамандырылған кәсіби шетел тілі	Специализированный профессиональный иностранный язык
Бағдарлама жетекшісі / Руководитель программы	
Сәмәмбет М. Қ.	Самамбет М.К.